UREDBA (EU) 2023/1543 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 12. julija 2023

o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 82(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ([1]),

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ([2]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Unija si je zadala cilj ohraniti in razviti območje svobode, varnosti in pravice. Za postopno vzpostavitev tega območja mora Unija sprejeti ukrepe, povezane s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, na podlagi načela vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb, kar se od zasedanja Evropskega sveta v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 običajno predstavlja kot temelj pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah v Uniji.

(2) Ukrepi za pridobitev in zavarovanje elektronskih dokazov so vse pomembnejši pri kazenskih preiskavah in pregonu po vsej Uniji. Učinkoviti mehanizmi pridobivanja elektronskih dokazov so ključni za spoprijemanje s kaznivimi dejanji, za tovrstne mehanizme pa bi bilo treba sprejeti pogoje in zaščitne ukrepe, da bi v celoti zagotovili spoštovanje temeljnih pravic in načel iz člena 6 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) in iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), zlasti načel nujnosti in sorazmernosti, ustreznega pravnega postopka, varstva zasebnosti in osebnih podatkov ter zaupnosti komunikacije.

(3) Ministri za pravosodje in notranje zadeve držav članic ter predstavniki institucij Unije so v skupni izjavi z dne 24. marca 2016 o terorističnih napadih v Bruslju poudarili, da je treba prednostno hitreje in učinkoviteje zavarovati in pridobiti digitalne dokaze ter opredeliti konkretne ukrepe, da bi to dosegli.

(4) V sklepih Sveta z dne 9. junija 2016 je bil poudarjen vse večji pomen elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter pomen zaščite kibernetskega prostora pred zlorabami in kaznivimi dejavnostmi v korist gospodarstev in družb, s tem pa tudi, da morajo imeti organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj ter pravosodni organi učinkovita orodja za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, povezanih s kibernetskim prostorom.

(5) Komisija ter visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko sta v svojem skupnem sporočilu Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 13. septembra 2017 z naslovom „Odpornost, odvračanje in obramba: okrepitev kibernetske varnosti za EU“ poudarila, da sta učinkovito preiskovanje in pregon kriminalitete, ki jo omogoča kibernetski prostor, ključnega pomena za odvračanje kibernetskih napadov in da je treba današnji postopkovni okvir bolje prilagoditi internetni dobi. Hitrost kibernetskih napadov je lahko včasih preveč obremenjujoča za trenutne postopke, zaradi česar je hitro čezmejno sodelovanje še toliko bolj potrebno.

(6) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 3. oktobra 2017 o boju proti kibernetski kriminaliteti ([3]) poudaril, da je treba najti načine za hitrejše zavarovanje in pridobivanje elektronskih dokazov, pa tudi pomen tesnega sodelovanja med organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, tretjimi državami in ponudniki storitev, ki delujejo na evropskem ozemlju, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]) in Direktivo

([1]) UL C 367, 10.10.2018, str. 88.
([2]) Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. junija 2023 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 27. junija 2023.
([3]) UL C 346, 27.9.2018, str. 29.
([4]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

(EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta ([5]) ter obstoječimi sporazumi o medsebojni pravni pomoči. V tej resoluciji je Evropski parlament poudaril tudi izzive, ki jih lahko ponudnikom storitev, ki želijo izpolniti zahteve organov za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, povzroča sedanji razdrobljeni pravni okvir, ter Komisijo pozval k predložitvi pravnega okvira Unije o elektronskih dokazih, ki bo vseboval zadostne zaščitne ukrepe za pravice in svoboščine vseh udeleženih, hkrati pa pozdravil tekoče delo Komisije v zvezi s platformo za sodelovanje z varnim komunikacijskim kanalom za digitalno izmenjavo evropskih preiskovalnih nalogov (EPN) za elektronske dokaze in odgovore med pravosodnimi organi Unije.

(7) Omrežne storitve se lahko zagotavljajo od koder koli in ne zahtevajo fizične infrastrukture, prostorov ali osebja v državi, v kateri se zadevna storitev ponuja. Zato so pomembni elektronski dokazi pogosto shranjeni zunaj države, v kateri poteka preiskava, ali pa jih shranjuje ponudnik storitev, ki v tej državi nima sedeža, kar predstavlja izziv pri zbiranju elektronskih dokazov v kazenskih postopkih.

(8) Zaradi načina izvajanja omrežnih storitev se zahteve za pravosodno sodelovanje pogosto naslavljajo na države, ki gostijo večje število ponudnikov storitev. Poleg tega se je število zahtev pomnožilo zaradi vse pogostejše uporabe omrežnih storitev. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2014/41/EU ([6]) omogoča izdajo EPN za namen pridobivanja dokazov v drugi državi članici. Poleg tega tudi Konvencija, ki jo je Svet vzpostavil v skladu s členom 34 Pogodbe o Evropski uniji, o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije ([7]) (v nadaljnjem besedilu: Konvencija o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah) določa možnost, da se dokazi zahtevajo od druge države članice. Vendar postopki in časovni okviri iz Direktive 2014/41/EU, ki vzpostavlja EPN, in iz Konvencije o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah morda niso primerni za elektronske dokaze, ki so bolj minljivi ter jih je lažje hitro izbrisati. Pridobivanje elektronskih dokazov prek kanalov pravosodnega sodelovanja pogosto traja zelo dolgo, kar lahko privede do situacij, ko naknadne sledi niso več na voljo. Nadalje, za sodelovanje s ponudniki storitev ni harmoniziranega okvira za sodelovanje, nekateri ponudniki iz tretjih držav pa sprejemajo neposredne zahteve za podatke, ki ne zajemajo vsebine, kot to omogoča njihovo veljavno nacionalno pravo. Posledično se države članice čedalje bolj zanašajo na prostovoljne kanale za neposredno sodelovanje s ponudniki storitev, če so na voljo, pri čemer uporabljajo različna nacionalna orodja, pogoje in postopke. Glede vsebinskih podatkov so nekatere države članice sprejele enostranske ukrepe, druge pa se še naprej zanašajo na pravosodno sodelovanje.

(9) Razdrobljen pravni okvir je izziv za organe za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj ter pravosodne organe in ponudnike storitev, ki želijo izpolniti pravne zahteve za elektronske dokaze, saj se čedalje pogosteje soočajo s pravno negotovostjo in možno kolizijo zakonov. Zato je treba uvesti posebna pravila o čezmejnem pravosodnem sodelovanju za zavarovanje in posredovanje elektronskih dokazov, ki bodo odražala specifično naravo elektronskih dokazov. S takimi pravili bi se morala ponudnikom storitev, ki so zajeti v področje uporabe te uredbe, naložiti tudi obveznost neposrednega odgovora na zahteve organov v drugi državi članici. Ta uredba bo zato dopolnila veljavno pravo Unije in pojasnila pravila, ki se uporabljajo za organe za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj in pravosodne organe ter ponudnike storitev na področju elektronskih dokazov, obenem pa zagotovila popolno skladnost s temeljnimi pravicami.

(10) Ta uredba upošteva temeljne pravice in načela, ki jih priznavajo člen 6 PEU in Listina, mednarodno pravo in mednarodni sporazumi, katerih pogodbenice so Unija ali vse države članice, vključno z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ter ustavami držav članic na njihovih zadevnih področjih uporabe. Take temeljne pravice in načela zlasti zajemajo pravico do svobode in varnosti, spoštovanje zasebnega in družinskega življenja, varstvo osebnih podatkov, svobodo gospodarske pobude, lastninsko pravico, pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča, domnevo nedolžnosti in pravico do obrambe, načeli zakonitosti in sorazmernosti ter pravico, da se za isto kaznivo dejanje kazensko ne preganja ali kaznuje dvakrat.

([5]) Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

([6]) Direktiva 2014/41/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah (UL L 130, 1.5.2014, str. 1).

([7]) Konvencija o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, ki jo je Svet pripravil na podlagi člena 34 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 197, 12.7.2000, str. 3).

(11) Ničesar v tej uredbi se ne sme razlagati kot prepoved organu izvršitelju, da zavrne evropski nalog za posredovanje, kadar zaradi objektivnih elementov obstajajo razlogi za domnevo, da je bil evropski nalog za posredovanje izdan z namenom pregona ali kaznovanja osebe na podlagi njenega spola, rase ali narodnosti, veroizpovedi, spolne usmerjenosti ali spolne identitete, državljanstva, jezika ali političnega prepričanja ali da bo oseba zaradi katerega od teh razlogov v slabšem položaju.

(12) Mehanizem evropskega naloga za posredovanje in evropskega naloga za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih temelji na načelu medsebojnega zaupanja med državami članicami in domnevi, da države članice spoštujejo pravo Unije, pravno državo in zlasti temeljne pravice, ki so bistveni elementi območja svobode, varnosti in pravice v Uniji. Tak mehanizem pristojnim nacionalnim organom omogoča, da te naloge pošljejo neposredno ponudnikom storitev.

(13) Spoštovanje zasebnega in družinskega življenja ter varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov sta temeljni pravici. V skladu s členom 7 in členom 8(1) Listine ima vsakdo pravico do spoštovanja svojega zasebnega in družinskega življenja, stanovanja ter komunikacije in do varstva osebnih podatkov, ki se nanj nanašajo.

(14) Države članice bi morale pri izvajanju te uredbe zagotoviti, da se osebni podatki varujejo in obdelujejo v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta in Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktivo 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([8]), tudi v primeru nadaljnje uporabe, posredovanja in nadaljnjega prenosa pridobljenih podatkov.

(15) Osebni podatki, pridobljeni na podlagi te uredbe, se lahko obdelujejo le, ko je to nujno, in na sorazmeren način glede na namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in pregona kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij in uresničevanje pravice do obrambe. Države članice bi morale zlasti zagotoviti, da se glede prenosa osebnih podatkov od zadevnih organov k ponudnikom storitev za namene te uredbe uporabljajo ustrezne politike in ukrepi varstva podatkov, vključno z ukrepi za varstvo podatkov. Ponudniki storitev bi morali zagotoviti, da enaki zaščitni ukrepi veljajo za posredovanje osebnih podatkov zadevnim organom. Dostop do informacij, ki vsebujejo osebne podatke, bi morale imeti le pooblaščene osebe, kar je mogoče doseči s postopki avtentikacije.

(16) Procesne pravice v kazenskih postopkih, določene v direktivah Evropskega parlamenta in Sveta 2010/64/EU ([9]), 2012/13/EU ([10]), 2013/48/EU ([11]), (EU) 2016/343 ([12]), (EU) 2016/800 ([13]) in (EU) 2016/1919 ([14]), bi se morale v okviru področja uporabe omenjenih direktiv uporabljati za kazenske postopke, ki jih zajema ta uredba, kar zadeva države članice, za katere veljajo omenjene direktive. Uporabljati bi se morali tudi postopkovni zaščitni ukrepi iz Listine.

(17) Da bi v celoti zagotovili spoštovanje temeljnih pravic, bi moral pristojni pravosodni organ dokazno vrednost dokazov, zbranih pri uporabi te uredbe, oceniti na sojenju v skladu z nacionalnim pravom ter zlasti ob upoštevanju pravice do nepristranskega sodišča in pravice do obrambe.

([8]) Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) (UL L 201, 31.7.2002, str. 37).

([9]) Direktiva 2010/64/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o pravici do tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih (UL L 280, 26.10.2010, str. 1).

([10]) Direktiva 2012/13/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o pravici do obveščenosti v kazenskem postopku (UL L 142, 1.6.2012, str. 1).

([11]) Direktiva 2013/48/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o pravici do dostopa do odvetnika v kazenskem postopku in v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje ter pravici do obvestitve tretje osebe ob odvzemu prostosti in do komunikacije s tretjimi osebami in konzularnimi organi med odvzemom prostosti (UL L 294, 6.11.2013, str. 1).

([12]) Direktiva (EU) 2016/343 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o krepitvi nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in krepitvi pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku (UL L 65, 11.3.2016, str. 1).

([13]) Direktiva (EU) 2016/800 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku (UL L 132, 21.5.2016, str. 1).

([14]) Direktiva (EU) 2016/1919 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o brezplačni pravni pomoči za osumljene in obdolžene osebe v kazenskem postopku ter za zahtevane osebe v postopku na podlagi evropskega naloga za prijetje (UL L 297, 4.11.2016, str. 1).

(18) V tej uredbi so določena pravila, na podlagi katerih lahko pristojni pravosodni organ v Uniji v kazenskem postopku, vključno s kazenskimi preiskavami, ali zaradi izvršitve zaporne kazni ali varnostnega ukrepa odvzema prostosti po kazenskem postopku v skladu s to uredbo ponudniku storitev, ki ponuja storitve v Uniji, naloži posredovanje ali zavarovanje elektronskih dokazov na podlagi evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje. Ta uredba bi se morala uporabljati v vseh čezmejnih primerih, ko ima ponudnik storitev imenovano poslovno enoto ali pravnega zastopnika v drugi državi članici. Ta uredba ne posega v pristojnosti nacionalnih organov, da naslavljajo ponudnike storitev, ki imajo sedež ali zastopnika na njihovem ozemlju, zaradi izpolnitve podobnih nacionalnih ukrepov.

(19) Ta uredba bi morala urejati samo zbiranje podatkov, ki jih ponudnik storitev hrani, ko prejme potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali evropskem nalogu za zavarovanje. V njej ne bi smela biti določena splošna obveznost hrambe podatkov za ponudnike storitev, prav tako ne bi smela povzročiti splošne in neselektivne hrambe podatkov. Ta uredba tudi ne bi smela omogočati prestrezanja podatkov ali podatkov, ki so shranjeni po prejemu evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje.

(20) Uporaba te uredbe ne bi smela vplivati na uporabo šifriranja s strani ponudnikov storitev ali njihovih uporabnikov. Podatke, ki se zahtevajo na podlagi evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, bi bilo treba posredovati ali zavarovati, ne glede na to, ali so šifrirani ali ne. Vendar ta uredba ponudnikom storitev ne bi smela nalagati obveznosti za dešifriranje podatkov.

(21) V številnih primerih se podatki ne shranjujejo več oziroma se drugače ne obdelujejo v uporabnikovi napravi, ampak so na voljo v infrastrukturi, ki temelji na oblaku, kar omogoča dostop od koder koli. Za ponujanje teh storitev ponudnikom storitev ni treba imeti sedeža ali strežnikov v posamezni jurisdikciji. Zato uporaba te uredbe ne bi smela biti odvisna od dejanske lokacije poslovne enote ponudnika storitev ali prostorov, v katerih poteka obdelava ali shranjevanje podatkov.

(22) Ta uredba ne posega v preiskovalna pooblastila organov v civilnih ali upravnih postopkih, niti kadar se lahko v takih postopkih izreče kazen.

(23) Ker se postopki za medsebojno pravno pomoč lahko štejejo za kazenske postopke v skladu z veljavnim nacionalnim pravom držav članic, bi bilo treba pojasniti, da se evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje ne sme izdati za zagotavljanje medsebojne pravne pomoči drugi državi članici ali tretji državi. V takih primerih bi bilo treba zahtevo za medsebojno pravno pomoč nasloviti na državo članico ali tretjo državo, ki lahko na podlagi nacionalnega prava zagotavlja medsebojno pravno pomoč.

(24) V kazenskem postopku bi bilo treba evropski nalog za posredovanje in evropski nalog za zavarovanje izdati le za določene kazenske postopke v zvezi s konkretnim kaznivim dejanjem, ki je že bilo storjeno, na podlagi posamične ocene nujnosti in sorazmernosti teh nalogov v vsakem posameznem primeru ob upoštevanju pravic osumljenca ali obdolženca.

(25) Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za postopke, ki jih sproži organ izdajatelj, da se izsledi obsojena oseba, ki je na begu, zavoljo izvršitve zaporne kazni ali ukrepa odvzema prostosti po zaključenem kazenskem postopku. Vendar, kadar je zaporna kazen ali ukrep odvzema prostosti določen v odločbi, izrečeni v odsotnosti, ne bi smelo biti mogoče izdati evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, saj se nacionalno pravo držav članic glede sodnih odločb, izrečenih v odsotnosti, znotraj Unije precej razlikujejo.

(26) Ta uredba bi se morala uporabljati za ponudnike storitev, ki storitve ponujajo v Uniji, naloge na podlagi te uredbe pa bi moralo biti mogoče izdajati le za podatke, ki se nanašajo na storitve, ki se ponujajo v Uniji. Storitve, ki se ponujajo izključno zunaj Unije, ne bi smele biti zajete v področje uporabe te uredbe, tudi če ima ponudnik storitev sedež v Uniji. Zato ta uredba ne bi smela dovoljevati kakršnega koli dostopa do podatkov, razen podatkov, povezanih s storitvami, ki jih ti ponudniki storitev ponujajo uporabniku v Uniji.

(27) Ponudniki storitev, ki so najpomembnejši za zbiranje dokazov v kazenskih postopkih, so ponudniki elektronskih komunikacijskih storitev in posebni ponudniki storitev informacijske družbe, ki omogočajo interakcijo med uporabniki. Zato bi morala ta uredba zajemati obe skupini. Elektronske komunikacijske storitve so opredeljene v Direktivi (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta ([15]) in zajemajo storitve medosebne komunikacije, kot je internetna telefonija, takojšnje sporočanje in storitve elektronske pošte. Ta uredba bi se morala uporabljati

([15]) Direktiva (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah (UL L 321, 17.12.2018, str. 36).

tudi za ponudnike storitev informacijske družbe v smislu Direktive (EU) 2015/1535 Evropskega parlamenta in Sveta ([16]), ki se ne štejejo za ponudnike elektronskih komunikacijskih storitev, vendar svojim uporabnikom omogočajo medsebojno komuniciranje ali jim ponujajo storitve, ki jih je mogoče uporabiti za shranjevanje ali drugačno obdelavo podatkov v njihovem imenu. To bi bilo skladno s pogoji iz Konvencije Sveta Evrope o kibernetski kriminaliteti (ETS št. 185), sprejete 23. novembra 2001 v Budimpešti (v nadaljnjem besedilu: Budimpeška konvencija). Obdelavo podatkov bi bilo treba razumeti v tehničnem smislu kot ustvarjanje ali prirejanje podatkov, torej tehnične postopke za proizvodnjo ali spreminjanje podatkov z računalniško zmogljivostjo za obdelovanje podatkov. Kategorije ponudnikov storitev, ki jih zajema ta uredba, bi morale vključevati tudi na primer spletne tržnice, ki potrošnikom in podjetjem omogočajo medsebojno komuniciranje, ter druge storitve gostovanja, vključno s tistimi, pri katerih se storitev zagotavlja prek računalništva v oblaku, pa tudi platforme za spletne igre in platforme za spletno igralništvo. Kadar ponudnik storitev informacijske družbe svojim uporabnikom ne omogoča medsebojnega komuniciranja, temveč le komuniciranje s ponudnikom storitev, ali ne omogoča shranjevanja ali drugačne obdelave podatkov, ali kadar shranjevanje podatkov ni odločilni sestavni del, ki je bistveni del, storitve, ki se ponuja uporabnikom, kot v primeru pravnih, arhitekturnih, inženirskih in računovodskih storitev, ki se na daljavo zagotavljajo prek spleta, to ne bi smelo spadati v okvir opredelitve ponudnika storitev v tej uredbi, tudi če so storitve, ki jih ponuja ta ponudnik storitev, storitve informacijske družbe v smislu Direktive (EU) 2015/1535.

(28) Ponudniki storitev internetne infrastrukture, povezanih z dodeljevanjem imen in številk, kot so registri in registratorji domenskih imen ter ponudniki zasebnih in posredniških storitev ali regionalni internetni registri za naslove internetnih protokolov (IP), so zlasti pomembni pri identifikaciji akterjev, ki se skrivajo za zlonamernimi ali ogroženimi spletnimi mesti. Ti imajo podatke, ki bi lahko omogočali identifikacijo posameznika ali subjekta za spletnim mestom, ki se uporablja za izvajanje kaznive dejavnosti, ali žrtve kaznive dejavnosti.

(29) Za določitev, ali ponudnik storitev ponuja storitve v Uniji, je treba oceniti, ali ponudnik storitev fizičnim ali pravnim osebam v eni ali več državah članicah omogoča uporabo svojih storitev. Vendar zgolj dostopnost spletnega vmesnika v Uniji, na primer dostopnost spletnega mesta ali elektronskega naslova ali drugih kontaktnih podatkov ponudnika storitev ali njegovega posrednika, ne bi smela zadostovati za določitev, da ponudnik storitev ponuja storitve v Uniji v smislu te uredbe.

(30) Upoštevati bi bilo treba tudi pomembno povezavo z Unijo, da se določi, ali ponudnik storitev ponuja storitve v Uniji. Domnevati bi bilo treba, da taka pomembna povezava z Unijo obstaja, kadar ima ponudnik storitev poslovno enoto v Uniji. Če ponudnik storitev nima take poslovne enote, bi bilo treba merilo pomembne povezave utemeljiti na posebnih dejanskih merilih, kot je obstoj znatnega števila uporabnikov v eni ali več državah članicah ali ciljno usmerjanje dejavnosti v eno ali več držav članic. Ciljno usmerjanje dejavnosti v eno ali več držav članic bi se lahko ugotovilo na podlagi vseh upoštevnih okoliščin, vključno z dejavniki, kot je uporaba jezika ali denarne valute, ki se v tej državi članici na splošno uporablja, ali možnost naročila blaga ali storitev. O ciljnem usmerjanju dejavnosti v državo članico je mogoče sklepati tudi iz razpoložljivosti aplikacije v zadevni nacionalni trgovini z aplikacijami, iz storitev lokalnega oglaševanja ali oglaševanja v jeziku, ki se na splošno uporablja v tej državi članici, ali iz vzdrževanja odnosov s strankami, na primer z opravljanjem storitev za pomoč strankam v jeziku, ki se na splošno uporablja v tej državi članici. Domnevati bi bilo treba, da pomembna povezava obstaja tudi, kadar ponudnik storitev svoje dejavnosti usmeri v eno ali več držav članic, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ([17]). Po drugi strani pa se zagotavljanje storitve zgolj z namenom spoštovanja prepovedi diskriminacije iz Uredbe (EU) 2018/302 Evropskega parlamenta in Sveta ([18]) ne bi smelo brez dodatnih razlogov šteti za usmerjanje ali ciljno usmerjanje dejavnosti v posamezno območje v Uniji. Enaki razmisleki bi se morali uporabljati pri določitvi, ali ponudnik storitev ponuja storitve v državi članici.

([16]) Direktiva (EU) 2015/1535 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. septembra 2015 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih predpisov in pravil za storitve informacijske družbe (UL L 241, 17.9.2015, str. 1).

([17]) Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

([18]) Uredba (EU) 2018/302 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2018 o naslovitvi neupravičenega geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi državljanstva, kraja prebivališča ali kraja sedeža strank na notranjem trgu ter o spremembi uredb (ES) št. 2006/2004 in (EU) 2017/2394 ter Direktive 2009/22/ES (UL L 60 I, 2.3.2018, str. 1).

(31) Ta uredba bi morala zajemati podatkovne kategorije podatkov o naročnikih, podatkov o prometu in vsebinskih podatkov. Taka kategorizacija je v skladu s pravom številnih držav članic in pravom Unije, kot sta Direktiva 2002/58/ES in sodna praksa Sodišča Evropske unije, ter mednarodnim pravom, zlasti Budimpeško konvencijo.

(32) Naslovi IP ter številke za dostop in povezane informacije so lahko ključno izhodišče za kazenske preiskave, kjer identiteta osumljenca ni znana. Običajno so del zapisa o dogodku, znanega tudi kot strežniški dnevnik dogodkov, v katerem je naveden začetek in konec seje, med katero je uporabnik uporabljal storitev. Običajno gre za posamezni naslov IP (statični ali dinamični) ali drug identifikator, ki enolično opredeljuje omrežni vmesnik, uporabljen med sejo. Potrebne so povezane informacije o začetku in koncu seje, med katero je uporabnik uporabljal storitev, kot so izvorna vrata in časovni žig, saj si uporabniki pogosto delijo naslove IP, na primer kadar je na voljo prevajanje omrežnih naslovov na ravni ponudnika (CGN) ali enakovredni tehnični postopki. Vendar pa se v skladu s pravnim redom Unije naslovi IP štejejo za osebne podatke in morajo biti v celoti zaščiteni v skladu s pravnim redom Unije o varstvu podatkov. Poleg tega se lahko naslovi IP v določenih okoliščinah štejejo za podatke o prometu. V nekaterih državah članicah se tudi številke za dostop in povezane informacije štejejo za podatke o prometu. Organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj pa bodo morda morali za namen posamezne kazenske preiskave zahtevati naslov IP ter številke za dostop in povezane informacije izključno zaradi identifikacije uporabnika, preden od ponudnika storitev zahtevajo podatke o naročniku v povezavi z omenjenim identifikatorjem. V takih primerih je primerno uporabiti enako ureditev kot za podatke o naročnikih, kot je opredeljena v tej uredbi.

(33) Kadar se naslovi IP, številke za dostop in povezane informacije ne zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika v posamezni kazenski preiskavi, se običajno poskuša pridobiti informacije, ki bolj posegajo v zasebnost, kot so podatki o kontaktih in lokacijah uporabnika. Kot taki bi lahko služili za vzpostavitev celovitega profila zadevnega posameznika, vendar jih je hkrati mogoče lažje obdelati in analizirati kot vsebinske podatke, saj so predstavljeni v strukturirani in standardizirani obliki. Zato je bistveno, da se v takih primerih naslovi IP, številke za dostop in povezane informacije, ki se ne zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika v posamezni kazenski preiskavi, obravnavajo kot podatki o prometu in se zahtevajo v okviru enake ureditve kot vsebinski podatki, kot je opredeljeno v tej uredbi.

(34) Vse kategorije podatkov vsebujejo osebne podatke, zato zanje veljajo zaščitni ukrepi na podlagi pravnega reda Unije o varstvu podatkov. Vendar se stopnja vpliva na temeljne pravice med kategorijami razlikuje, zlasti med podatki o naročnikih in podatki, zahtevanimi izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, na eni strani ter podatki o prometu, razen podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, in vsebinski podatki na drugi. Podatki o naročnikih in naslovi IP, številke za dostop in povezane informacije, kadar se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, bi lahko bili uporabni za pridobivanje prvih sledi v preiskavi o identiteti osumljenca, podatki o prometu, razen podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, in vsebinski podatki pa so pogosto pomembnejši kot dokazni material. Zato je bistvenega pomena, da ta uredba zajema vse te kategorije podatkov. Zaradi različne stopnje poseganja v temeljne pravice bi bilo treba za pridobitev takšnih podatkov postaviti ustrezne zaščitne ukrepe in pogoje.

(35) Okoliščine, v katerih obstaja neposredna grožnja za življenje, telesno celovitost ali varnost osebe, ki bilo treba obravnavati kot nujne primere in omogočiti krajše roke za ponudnika storitev in organ izvršitelj. Kadar bi motnje ali uničenje kritične infrastrukture, kot je opredeljeno v Direktivi Sveta 2008/114/ES ([19]), pomenili tako grožnjo, vključno z resno škodo pri zagotavljanju osnovne oskrbe prebivalstva ali pri izvajanju temeljnih funkcij države, bi bilo treba tudi take razmere obravnavati kot nujne primere v skladu s pravom Unije.

(36) Pri izdaji evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje bi moral vedno sodelovati pravosodni organ, bodisi v postopku izdaje bodisi v postopku potrjevanja naloga. Zaradi občutljivejše narave podatkov o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, in vsebinskih podatkov se pri izdaji ali potrjevanju evropskega naloga za posredovanje za pridobivanje teh kategorij podatkov zahteva presoja sodnika. Ker so podatki o naročnikih in podatki, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, manj občutljivi, lahko

([19]) Direktiva Sveta 2008/114/ES dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe po izboljšanju njene zaščite (UL L 345, 23.12.2008, str. 75).

evropski nalog za posredovanje za pridobivanje takih podatkov izda ali potrdi tudi pristojni državni tožilec. V skladu s pravico do nepristranskega sodišča, kot jo varujeta Listina in Evropska konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, državni tožilci izvajajo svoje naloge objektivno, pri čemer svojo odločitev v zvezi z izdajo ali potrditvijo evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje sprejemajo izključno na podlagi dejstev iz spisa ter ob upoštevanju vseh obremenilnih in razbremenilnih dokazov.

(37) Da bi zagotovili, da so temeljne pravice popolnoma zaščitene, bi pravosodni organi načeloma morali potrditi vsak evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje pred njegovo izdajo. Izjeme od tega načela bi morale biti mogoče samo v primerno ugotovljenih nujnih primerih, ko se zahteva posredovanje podatkov o naročniku ali podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali zavarovanje podatkov, kadar ni mogoče pravočasno pridobiti predhodne potrditve pravosodnega organa, zlasti ker potrditvenega organa ni mogoče doseči za pridobitev potrditve in je grožnja tako neposredna, da je treba sprejeti takojšnje ukrepe. Vendar bi morale biti take izjeme dovoljene le, kadar bi lahko organ, ki je izdal zadevni nalog, izdal nalog v podobnem domačem primeru na podlagi nacionalnega prava brez predhodne potrditve.

(38) Evropski nalog za posredovanje bi se moral izdati le, če je to nujno, sorazmerno, primerno in ustrezno v danem primeru. Organ izdajatelj bi moral upoštevati pravice osumljenca ali obdolženca v postopkih v zvezi s kaznivim dejanjem in bi moral evropski nalog za posredovanje izdati le, če bi bil lahko tak nalog izdan pod enakimi pogoji v podobnem domačem primeru. Pri oceni, ali izdati evropski nalog za posredovanje, bi bilo treba upoštevati, ali je tak nalog omejen na tisto, kar je nujno potrebno za dosego zakonitega cilja pridobitve podatkov, ki so ustrezni in potrebni kot dokazi v posamezni zadevi.

(39) Kadar se evropski nalog za posredovanje izda za pridobitev različnih kategorij podatkov, bi moral organ izdajatelj zagotoviti, da so pogoji in postopki, kot je uradno obveščanje organa izvršitelja, izpolnjeni za vsako od zadevnih kategorij podatkov.

(40) Glede na občutljivejšo naravo podatkov o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, in vsebinskih podatkov, bi bilo treba pri predmetu urejanja te uredbe med njimi ustrezno ločevati. Za vsa kazniva dejanja bi moralo biti mogoče izdati evropski nalog za posredovanje, s katerim bi pridobili podatke o naročnikih ali podatke, zahtevane izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, po drugi strani pa bi za izdajo evropskega naloga za posredovanje, s katerim bi pridobili podatke o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali bi pridobili vsebinske podatke, morale veljati strožje zahteve, saj so ti podatki občutljivejši. Ta uredba bi morala določati prag glede na svoje področje uporabe in omogočati sorazmeren pristop, skupaj z več drugimi predhodnimi in naknadnimi pogoji ter zaščitnimi ukrepi za upoštevanje sorazmernosti in pravic prizadetih oseb. Hkrati pa tak prag ne bi smel omejevati učinkovitosti te uredbe in njene uporabe s strani izvajalcev. S tem, ko je izdaja evropskega naloga za posredovanje v kazenskih postopkih dovoljena le za kazniva dejanja, za katera je najvišja zagrožena zaporna kazen vsaj tri leta, se področje uporabe te uredbe omeji na hujša kazniva dejanja, ne da bi se izvajalcem čezmerno omejevala možnost njene uporabe. S področja uporabe te uredbe bi bilo s to omejitvijo izključeno precejšnje število kaznivih dejanj, ki jih države članice štejejo za lažja in zanje določajo nižjo najvišjo zagroženo kazen. Prednost take omejitve je tudi, da ga bo mogoče v praksi lahko uporabiti.

(41) Obstajajo določena kazniva dejanja, pri katerih so dokazi običajno na voljo izključno v elektronski obliki, ki pa je po naravi zelo minljiva. Tako je v primeru kaznivih dejanj, povezanih s kibernetskim prostorom, tudi tistih, ki sama po sebi ne štejejo za huda, a bi lahko povzročila znatno ali veliko škodo, kar zlasti zajema kazniva dejanja z majhnim posamičnim učinkom, ki pa lahko v večjem številu povzročijo splošno škodo. V večini primerov, ko je bilo kaznivo dejanje storjeno prek informacijskega sistema, bi uporaba istega praga kot za druge vrste kaznivih dejanj večinoma pomenila, da bi storilci teh kaznivih dejanj ostali nekaznovani. To upravičuje uporabo te uredbe tudi pri takih kaznivih dejanjih, za katera je najvišja zagrožena zaporna kazen manj kot tri leta. Poleg tega se za kazniva dejanja, ki so povezana s terorizmom v smislu Direktive (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta ([20]), ter za kazniva dejanja, ki zadevajo spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok v smislu Direktive

([20]) Direktiva (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2017 o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ ter o spremembi Sklepa Sveta 2005/671/PNZ (UL L 88, 31.3.2017, str. 6).

2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([21]), ne bi smel zahtevati prag najvišje zagrožene zaporne kazni vsaj tri leta.

(42) Načeloma bi bilo treba evropski nalog za posredovanje nasloviti na ponudnika storitev, ki opravlja vlogo upravljavca. Vendar pa je v nekaterih okoliščinah izrazito težko ugotoviti, ali ponudnik storitev opravlja vlogo upravljavca ali obdelovalca, zlasti kadar je v obdelavo podatkov vključenih več ponudnikov storitev ali kadar ponudniki storitev podatke obdelujejo v imenu fizične osebe. Za razlikovanje med vlogama upravljavca in obdelovalca pri točno določenih naborih podatkov je potrebno ne samo specializirano poznavanje pravnega okvira, temveč morda tudi razlaganje pogosto zelo kompleksnih pogodbenih okvirov, ki v posameznem primeru različnim ponudnikom storitev narekujejo različne naloge in vloge v zvezi s posameznim naborom podatkov. Kadar ponudniki storitev podatke obdelujejo v imenu fizične osebe, je morda v nekaterih primerih težko določiti, kdo je upravljavec, čeprav je udeležen samo en ponudnik storitev. Kadar zadevne podatke shranjuje ali kako drugače obdeluje ponudnik storitev in kljub razumnim prizadevanjem organa izdajatelja ni jasno, kdo je upravljavec, bi zato moralo biti mogoče evropski nalog za posredovanje nasloviti neposredno na tega ponudnika storitev. Poleg tega bi lahko v nekaterih primerih naslavljanje upravljavca škodovalo preiskavi zadevnega primera, denimo ker je upravljavec osumljenec, obdolženec ali obsojenec ali ker obstajajo indici, da bi upravljavec lahko deloval v interesu preiskovane osebe. Tudi v teh primerih bi moralo biti mogoče evropski nalog za posredovanje neposredno nasloviti na ponudnika storitev, ki obdeluje podatke v imenu upravljavca. To pa ne bi smelo posegati v pravico organa izdajatelja, da od ponudnika storitev zahteva zavarovanje podatkov.

(43) V skladu z Uredbo (EU) 2016/679 bi moral obdelovalec, ki hrani ali kako drugače obdeluje podatke v imenu upravljavca, upravljavca obvestiti o posredovanju podatkov, razen če organ izdajatelj od ponudnika storitev zahteva, naj upravljavca ne obvesti, dokler je to potrebno in sorazmerno, da ne bi oviral zadevnega kazenskega postopka. V tem primeru bi moral organ izdajatelj v spisu zadeve navesti razloge za zamudo pri obveščanju upravljavca ter v priloženo potrdilo, poslano naslovniku, dodati kratko obrazložitev.

(44) Kadar se podatki shranjujejo ali kako drugače obdelujejo v okviru infrastrukture, ki jo ponudnik storitev zagotavlja javnemu organu, se sme evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog zavarovanje izdati le, kadar se javni organ, za katerega se podatki shranjujejo ali kako drugače obdelujejo, nahaja v državi izdajateljici.

(45) V primerih, kadar ponudnik storitev podatke, zaščitene kot poklicna skrivnost na podlagi prava države izdajateljice, shranjuje ali kako drugače obdeluje v okviru infrastrukture, ki se zagotavlja strokovnjakom, za katere velja varovanje poklicne skrivnosti (v nadaljnjem besedilu: privilegiran strokovnjak), pri opravljanju njihove poslovne dejavnosti, se sme evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali za pridobitev vsebinskih podatkov izdati samo, kadar privilegirani strokovnjak prebiva v državi izdajateljici, kadar bi naslovitev na tega privilegiranega strokovnjaka lahko škodovala preiskavi ali kadar se privilegiji v skladu z veljavnim pravom opustijo.

(46) Načelo *ne bis in idem*, kot ga priznava Listina in kot se oblikuje s sodno prakso Sodišča Evropske unije, je temeljno pravno načelo v Uniji. Kadar organ izdajatelj upravičeno domneva, da bi v drugi državi članici lahko potekal vzporeden kazenski postopek, bi se moral v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2009/948/PNZ ([22]) posvetovati z organi te države članice. V vsakem primeru se evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje ne sme izdati, kadar organ izdajatelj upravičeno domneva, da bi bilo to v nasprotju z načelom *ne bis in idem*.

(47) Imunitete in privilegiji, ki se lahko nanašajo na kategorije oseb, kot so diplomati, ali na posebej zaščitena razmerja, kot je varovanje zaupnosti med odvetnikom in stranko, ali pravica novinarjev, da ne razkrijejo svojih virov informacij, so navedeni v drugih instrumentih vzajemnega priznavanja, kot je Direktiva 2014/41/EU, ki vzpostavlja EPN. Področje uporabe in vpliv imunitet in privilegijev se razlikuje glede na veljavno nacionalno pravo, ki bi ga bilo treba upoštevati v času izdaje evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, saj lahko organ izdajatelj nalog izda le, če bi bil lahko izdan pod enakimi pogoji v podobnem

([21]) Direktiva 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o boju proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok ter otroški pornografiji in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2004/68/PNZ (UL L 335, 17.12.2011, str. 1).

([22]) Okvirni sklep Sveta 2009/948/PNZ z dne 30. novembra 2009 o preprečevanju in reševanju sporov o izvajanju pristojnosti v kazenskih postopkih (UL L 328, 15.12.2009, str. 42).

domačem primeru. V pravu Unije ni skupne opredelitve, kaj tvori imuniteto ali privilegij. Natančna opredelitev teh izrazov je torej prepuščena nacionalnemu pravu, zajema pa lahko zaščito, ki se na primer uporablja za zdravniške in pravne poklice, tudi kadar se pri teh poklicih uporabljajo specializirane platforme. Natančna opredelitev imunitete in privilegijev lahko zajema tudi pravila o določitvi in omejitvi kazenske odgovornosti v zvezi s svobodo tiska in svobodo izražanja v drugih medijih.

(48) Kadar želi organ izdajatelj z izdajo evropskega naloga za posredovanje pridobiti podatke o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali pridobiti vsebinske podatke, in ima utemeljene razloge za domnevo, da so zahtevani podatki zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice ali da za te podatke v tej državi veljajo pravila o določitvi in omejitvi kazenske odgovornosti v zvezi s svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, bi moralo biti organu izdajatelju omogočeno, da pred izdajo evropskega naloga za posredovanje zahteva pojasnilo, kar zajema tudi posvetovanje s pristojnimi organi države izvršiteljice, bodisi neposredno bodisi prek Eurojusta ali prek Evropske pravosodne mreže.

(49) Evropski nalog za zavarovanje bi moralo biti mogoče izdati za katero koli kaznivo dejanje. Organ izdajatelj bi moral upoštevati pravice osumljenca ali obdolženca v postopkih v zvezi s kaznivim dejanjem in bi moral evropski nalog za posredovanje izdati le, če bi bil lahko izdan pod enakimi pogoji v podobnem domačem primeru, ter, kadar je to potrebno, sorazmerno, ustrezno in se sme uporabiti za dani primer. Pri oceni, ali naj se izda evropski nalog za posredovanje, bi bilo treba upoštevati, ali je tak nalog omejen na tisto, kar je nujno potrebno za dosego zakonitega cilja preprečevanja odstranitve, izbrisa ali spremembe podatkov, ki so relevantni in potrebni kot dokaz v posameznem primeru, kadar bi bilo za pridobitev teh podatkov morda potrebnega več časa.

(50) Evropske naloge za posredovanje in evropske naloge za zavarovanje bi bilo treba nasloviti neposredno na imenovano poslovno enoto ali pravnega zastopnika, ki ga imenuje ponudnik storitev na podlagi Direktive (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta ([23]). Izjemoma, v nujnih primerih, kot so opredeljeni v tej uredbi, kadar se imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev v roku ne odzove na priloženo potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje ali pa v rokih iz Direktive (EU) 2023/1544 še ni imenovan, bi moralo biti mogoče poleg ali namesto zasledovanja izvršitve prvotnega naloga v skladu s to uredbo katero koli od teh dveh potrdil nasloviti na katero koli drugo poslovno enoto ali pravnega zastopnika ponudnika storitev v Uniji. Glede na te različne možne scenarije se v določbah te uredbe uporablja splošni izraz „naslovnik“.

(51) Zaradi bolj občutljive narave evropskega naloga za posredovanje, s katerim se pridobijo podatki o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali se pridobijo vsebinski podatki, je primerno poskrbeti za mehanizem uradnega obveščanja, ki bi se uporabljal za evropske naloge za posredovanje, s katerimi se želijo pridobiti te kategorije podatkov. V mehanizem uradnega obveščanja bi moral biti vključen organ izvršitelj, pri čemer bi mu moralo biti potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje poslano istočasno kot naslovniku. Kadar pa se evropski nalog za posredovanje izda za pridobitev elektronskih dokazov v kazenskih postopkih s pomembnimi in močnimi povezavami z državo izdajateljico, se ne zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju. Take povezave bi bilo treba domnevati, kadar ima organ izdajatelj v času izdaje evropskega naloga za posredovanje utemeljene razloge za domnevo, da je v državi izdajateljici bilo storjeno, se izvršuje ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, in kadar oseba, katere podatki se zahtevajo, prebiva v državi izdajateljici.

(52) V tej uredbi se za kaznivo dejanje šteje, da je bilo storjeno, se izvršuje ali bo verjetno storjeno v državi izdajateljici, če se tako šteje v skladu z nacionalnim pravom države izdajateljice. V nekaterih primerih, zlasti na področju kibernetske kriminalitete, so običajno pomembni indici za določanje, kje je bilo kaznivo dejanje storjeno, nekatere okoliščine, kot je kraj prebivališča žrtve. Za kazniva dejanja, povezana z izsiljevalskim programjem, se na primer pogosto šteje, da so bila storjena tam, kjer prebiva žrtev takega kaznivega dejanja, tudi kadar ni jasno, s katere natančne lokacije je bilo programje sproženo. Vsako določanje, kje je bilo kaznivo dejanje storjeno, ne bi smelo posegati v pravila o pristojnosti za posamezna kazniva dejanja na podlagi veljavnega nacionalnega prava.

([23]) Direktiva (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o določitvi harmoniziranih pravil o imenovanju imenovanih poslovnih enot in pravnih zastopnikov za namen zbiranja elektronskih dokazov v kazenskih postopkih (glej stran 181 tega Uradnega lista).

(53) Oceno, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba, katere podatki se zahtevajo, prebiva v državi izdajateljici, mora organ izdajatelj izvesti v času izdaje evropskega naloga za posredovanje, s katerim naj bi se pridobili podatki o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali pridobili vsebinski podatkov. Pri tem so lahko pomembne različne objektivne okoliščine, ki lahko nakazujejo, da je zadevna oseba vzpostavila ali namerava vzpostaviti običajno središče interesov v določeni državi članici. Ker bi bilo treba pravo Unije uporabljati enovito in ker velja načelo enakosti, bi bilo treba pojem „prebivališče“ v tem kontekstu v vsej Uniji razlagati enovito. Utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba prebiva v državi izdajateljici, bi lahko obstajali predvsem, kadar je oseba v državi izdajateljici registrirala prebivališče, kar se kaže s posedovanjem osebne izkaznice ali dovoljenja za prebivanje ali kadar je registrirana v uradnem registru prebivalcev. Če v državi izdajateljici tovrstne registracije ni, bi na prebivališče lahko kazalo dejstvo, da je oseba izrazila namero, da se bo v to državo članico preselila ali da je po določenem stalnem obdobju prisotnosti s to državo članico navezala podobne stike in razmerja, kot če bi v njej pridobila uradno prebivališče. Da se ugotovi, ali v konkretni situaciji obstaja dovolj povezav med osebo in državo izdajateljico in s tem dovolj utemeljenih razlogov za domnevo, da oseba v tej državi prebiva, se lahko upoštevajo različni objektivni dejavniki, značilni za položaj te osebe, kamor sodijo zlasti dolžina, narava in pogoji njene prisotnosti v državi izdajateljici ali njene družinske ali ekonomske vezi s to državo članico. Pri ugotavljanju, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba prebiva v državi izdajateljici, bi bili lahko relevantni registrirano vozilo, bančni račun, dejstvo, da oseba v državi izdajateljici prebiva brez prekinitev, ali drugi objektivni dejavniki. Kratek obisk, počitnice ali lastna počitniška nastanitev ali podobno bivanje v državi izdajateljici brez druge pomembne povezave ni dovolj za določitev prebivališča v tej državi članici. Kadar organ izdajatelj v času izdaje evropskega naloga za posredovanje, s katerim naj bi se pridobili podatki o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali pridobili vsebinski podatki, nima utemeljenih razlogov za domnevo, da oseba, katere podatki se zahtevajo, prebiva v državi izdajateljici, bi moral o tem uradno obvestiti organ izvršitelj.

(54) Da bi bil postopek čim hitrejši, bi moral biti najustreznejši čas za določitev, ali je treba uradno obvestiti organ izvršitelj, trenutek, ko se izda evropski nalog za posredovanje. Katere koli naknadne spremembe prebivališča ne bi smele vplivati na postopek. Zadevne osebe bi morale imeti možnost uveljavljati svoje pravice kot tudi pravila o določitvi in omejitvi kazenske odgovornosti v zvezi s svobodo tiska in svobodo izražanja v drugih medijih v celotnem kazenskem postopku, organ izvršitelj pa bi moral imeti možnost navesti razlog za zavrnitev, kadar v izjemnih primerih na podlagi konkretnih in objektivnih dokazov obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da bi izpolnitev naloga v okoliščinah zadeve pomenila očitno kršitev zadevne temeljne pravice, kot je določena v členu 6 PEU in Listini. Poleg tega bi se moralo biti mogoče na te razloge sklicevati tudi v postopku izvrševanja.

(55) Evropski nalog za posredovanje bi bilo treba poslati z uporabo potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, evropski nalog za zavarovanje pa z uporabo potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje. Po potrebi bi bilo treba katero koli od teh dveh potrdil prevesti v uradni jezik Unije, ki ga naslovnik sprejema. Kadar ponudnik storitev ne določi jezika, se katero koli od teh dveh potrdil prevedeta v enega od uradnih jezikov države članice, v kateri je imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev, ali v drug uradni jezik, za katerega imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev izjavi, da ga sprejema. Kadar se na podlagi te uredbe zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju, se potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje, ki bo poslano temu organu, prevede v uradni jezik države izvršiteljice ali v drug uradni jezik Unije, ki ga ta država sprejema. V zvezi s tem bi bilo treba vse države članice spodbujati, naj Komisijo kadarkoli pisno obvestijo, ali bi sprejele prevode potrdil o evropskem nalogu za posredovanje ter potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje in v katerem uradnem jeziku ali jezikih Unije poleg svojega uradnega jezika oziroma jezikov. Komisija bi morala te izjave dati na voljo vsem državam članicam in Evropski pravosodni mreži.

(56) Kadar se izda potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje in se na podlagi te uredbe ne zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju, naslovnik ob prejemu tega potrdila zagotovi, da se zahtevani podatki pošljejo neposredno organu izdajatelju ali organom za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, kot je navedeno v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, in sicer najpozneje v desetih dneh po prejemu tega potrdila. Kadar se na podlagi te uredbe zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju, bi moral ponudnik storitev po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje nemudoma ukrepati in podatke zavarovati. Kadar organ izvršitelj v desetih dneh po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ne navede nobenega

razloga za zavrnitev na podlagi te uredbe, naslovnik poskrbi, da se zahtevani podatki ob koncu tega desetdnevnega obdobja pošljejo neposredno organu izdajatelju ali organom za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, kot je navedeno v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje. Kadar organ izvršitelj še pred iztekom desetdnevnega obdobja organu izdajatelju in naslovniku potrdi, da ne bo navedel nobenega razloga za zavrnitev, bi moral naslovnik ukrepati čim prej po tej potrditvi, najpozneje pa ob koncu tega desetdnevnega obdobja. Naslovnik in, kadar je ustrezno, organ izvršitelj bi morala v nujnih primerih, kot so opredeljeni v tej uredbi, spoštovati krajše roke. Naslovnik in, kadar je ustrezno, organ izvršitelj bi morala potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje izpolniti čim prej, najpozneje pa v rokih iz te uredbe, ter pri tem čim bolj upoštevati postopkovne in druge roke, ki jih določi država izdajateljica.

(57) Kadar naslovnik zgolj na podlagi informacij iz potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje meni, da bi lahko izpolnitev katerega koli od teh potrdil posegla v imunitete ali privilegije ali v pravila o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti na podlagi prava države izvršiteljice, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, o tem obvesti organ izdajatelj in organ izvršitelj. Kar zadeva potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje, kadar organ izvršitelj ni bil uradno obveščen na podlagi te uredbe, organ izdajatelj upošteva informacije, prejete od naslovnika, in na lastno pobudo ali na zahtevo organa izvršitelja odloči, ali bo evropski nalog za posredovanje umaknil, prilagodil ali ohranil. Kadar je organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi te uredbe, organ izdajatelj upošteva informacije, ki jih prejme od naslovnika, in se odloči, ali bo evropski nalog za posredovanje umaknil, prilagodil ali ohranil. Organu izvršitelju bi moralo biti tudi omogočeno, da navede razloge za zavrnitev iz te uredbe.

(58) Kadar je potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje nepopolno ali vsebuje očitne napake ali ne vsebuje dovolj informacij za izpolnitev zadevnega naloga, je treba opredeliti postopek komunikacije med naslovnikom in organom izdajateljem, kadar se na podlagi te uredbe uradno obvestilo pošlje organu izvršitelju, pa postopek komunikacije med naslovnikom in organom izvršiteljem, zato da lahko naslovnik obravnava formalne težave s potrdilom o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilom o evropskem nalogu za zavarovanje. Če pa naslovnik iz katerega koli drugega razloga informacij ne zagotovi v celoti ali pravočasno, ker na primer meni, da obstaja nasprotje z obveznostjo na podlagi prava tretje države, ali ker meni, da evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje ni bil izdan v skladu s pogoji iz te uredbe, bi moral to sporočiti organu izdajatelju in tudi organu izvršitelju, kadar je bilo temu poslano uradno obvestilo, ter posredovati ustrezne utemeljitve za nepravočasno izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje. Postopek komunikacije bi torej moral organu izdajatelju že v zgodnji fazi omogočati popravek ali ponoven razmislek o evropskem nalogu za posredovanje ali evropskem nalogu za zavarovanje. Naslovnik bi moral zavarovati te zahtevane podatke, če jih lahko opredeli, zato da se zagotovi njihova dostopnost.

(59) Naslovnik ne bi smel biti dolžan izpolniti evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, če je to dejansko nemogoče zaradi okoliščin, ki jih ni mogoče pripisati naslovniku oziroma, če ne gre za isti subjekt, ponudniku storitev v trenutku, ko je evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje prejet. O dejanski nezmožnosti bi bilo treba sklepati, če oseba, katere podatki so bili zahtevani, ni stranka ponudnika storitev ali je kot take ni mogoče določiti niti po zahtevi za dodatne informacije, poslani organu izdajatelju, ali če so podatki zakonito izbrisani, še preden je nalog prejet.

(60) Naslovnik bi moral ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje zavarovati zahtevane podatke za največ 60 dni, razen če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, v tem primeru pa se mora zavarovanje nadaljevati. Organu izdajatelju bi moralo biti omogočeno, da bi po potrebi podaljšal trajanje zavarovanja za dodatnih 30 dni, da lahko izda naknadno zahtevo za posredovanje, in sicer z obrazcem iz te uredbe. Kadar organ izdajatelj v obdobju zavarovanja potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, bi moral naslovnik podatke zavarovati za toliko časa, kolikor je potrebno za njihovo posredovanje po prejemu naknadne zahteve za posredovanje. Tako potrditev bi bilo treba poslati v ustreznem roku v uradnem jeziku države izvršiteljice ali v katerem koli drugem jeziku, ki ga naslovnik sprejema, in sicer z obrazcem iz te uredbe. Da zavarovanje podatkov ne bi prenehalo, bi moralo zadoščati, da se izda naknadna zahteva za posredovanje in da organ izdajatelj pošlje potrditev o tem; v tem trenutku se ne bi smele zahtevati nadaljnje formalnosti za pošiljanje, na primer prevod dokumentov. Ko zavarovanje podatkov ni več potrebno, bi moral organ izdajatelj o tem brez nepotrebnega odlašanja obvestiti naslovnika, obveznost zavarovanja na podlagi evropskega naloga za posredovanje pa bi morala prenehati.

(61) Ne glede na načelo medsebojnega zaupanja bi moralo biti organu izvršitelju omogočeno, da navede razloge za zavrnitev evropskega naloga za posredovanje, kadar mu je na podlagi te uredbe poslano uradno obvestilo, in sicer na podlagi razlogov za zavrnitev iz te uredbe. Kadar je organ izvršitelj uradno obveščen ali izvrševanje poteka v skladu s to uredbo, bi lahko država izvršiteljica določila v svojem nacionalnem pravu, da je morda za izpolnitev evropskega naloga za posredovanje potrebno postopkovno sodelovanje sodišča v državi izvršiteljici.

(62) Kadar je organ izvršitelj uradno obveščen o evropskem nalogu za posredovanje, s katerim naj bi se pridobili podatki o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot je opredeljeno v tej uredbi, ali pridobili vsebinski podatki, bi moral imeti pravico oceniti informacije, opredeljene v nalogu, ter ga na podlagi obvezne analize informacij iz tega naloga in ob spoštovanju veljavnih pravil primarnega prava Unije, zlasti Listine, kadar je ustrezno zavrniti, če ugotovi, da lahko navede enega ali več razlogov za zavrnitev iz te uredbe. Da se spoštuje neodvisnost pravosodnih organov, jim je treba zagotoviti določeno mero diskrecije pri odločanju o razlogih za zavrnitev.

(63) Kadar je organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi te uredbe, bi mu moralo biti omogočeno zavrniti evropski nalog za posredovanje, kadar so zahtevani podatki zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice, ki preprečujejo izpolnitev ali izvršitev naloga, ali kadar so zajeti v pravilih o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih in preprečujejo izpolnitev ali izvršitev evropskega naloga za posredovanje.

(64) Organu izvršitelju bi moralo biti omogočeno, da v izjemnih primerih nalog zavrne, kadar ima na podlagi konkretnih in objektivnih dokazov utemeljene razloge za domnevo, da bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje v okoliščinah zadeve pomenila očitno kršitev relevantne temeljne pravice, kot je določena v členu 6 PEU in Listini. Zlasti pri presoji tega razloga za zavrnitev velja, da kadar ima organ izvršitelj na voljo dokaze ali gradivo, kot je tisto iz obrazloženega predloga ene tretjine držav članic, Evropskega parlamenta ali Evropske komisije, ki se sprejme na podlagi člena 7(1) PEU, iz katerega je razvidno, da če bi bil nalog izpolnjen, bi nedvomno obstajalo tveganje za resno kršitev temeljne pravice do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča na podlagi člena 47 Listine, in sicer zaradi sistemskih ali splošnih pomanjkljivosti v zvezi z neodvisnostjo sodstva v državi izdajateljici, bi moral organ izvršitelj izrecno in natančno ter ob upoštevanju osebnega položaja osebe ter narave kaznivega dejanja, za katero poteka kazenski postopek, pa tudi dejanskih okoliščin, ki so podlaga za nalog, in informacij, ki jih zagotovi organ izdajatelj, določiti, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da obstaja tveganje, da bo osebi kršena pravica do nepristranskega sodišča.

(65) Organu izvršitelju bi moralo biti omogočeno zavrniti nalog, katerega izpolnitev bi bila v nasprotju z načelom *ne bis in idem*.

(66) Kadar je organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi te uredbe, bi mu moralo biti omogočeno zavrniti evropski nalog za posredovanje, če ravnanje, za katero je bil nalog izdan, na podlagi prava države izvršiteljice ni kaznivo dejanje, razen če gre za kaznivo dejanje, ki je navedeno na seznamu vrst kaznivih dejanj iz priloge k tej uredbi, kot organ izdajatelj navede v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, če se v državi izdajateljici to dejanje kaznuje z najvišjo zagroženo zaporno kaznijo ali varnostnim ukrepom odvzema prostosti najmanj treh let.

(67) Ker je obveščanje osebe, katere podatki se zahtevajo, eden od bistvenih elementov, kar zadeva pravice na področju varstva podatkov in pravice do obrambe, saj omogoča učinkovito presojo in sodno varstvo v skladu s členom 6 PEU in Listino, bi moral organ izdajatelj osebo, katere podatki se zahtevajo, brez nepotrebnega odlašanja obvestiti, da se bodo na podlagi evropskega naloga za posredovanje posredovali njeni podatki. Organu izdajatelju pa bi moralo biti omogočeno, da v skladu z nacionalnim pravom zadrži, omeji ali opusti obveščanje osebe, katere podatki se zahtevajo, če in dokler so izpolnjeni pogoji iz Direktive (EU) 2016/680, in v tem primeru bi moral organ izdajatelj v spisu navesti razloge za zadržanje, omejitev ali opustitev obveščanja ter v potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje dodati kratko obrazložitev. Naslovniki, in če ne gre za iste subjekte, ponudniki storitev bi morali sprejeti potrebne najsodobnejše operativne in tehnične ukrepe, da se zagotovijo zaupnost, tajnost in celovitost potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ter podatkov, ki se posredujejo ali zavarujejo.

(68) Ponudnik storitev bi moral imeti možnost zahtevati, da mu država izdajateljica povrne stroške odziva na evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje, če je ta možnost določena v nacionalnem pravu države izdajateljice glede nacionalnih nalogov v podobnih primerih, v skladu z nacionalnim pravom te države. Države članice bi morale Komisijo obvestiti o svojih nacionalnih pravilih za povrnitev stroškov, Komisija pa bi jih morala objaviti. Ta uredba določa ločena pravila, ki se uporabljajo za povračilo stroškov, povezanih z decentraliziranim sistemom IT.

(69) Brez poseganja v nacionalne zakone, ki določajo izrekanje kazenskih sankcij, bi morale države članice določiti pravila o denarnih kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, ter sprejeti vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Države članice bi morale poskrbeti, da so denarne kazni, določene v njihovem nacionalnem pravu, učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice bi morale o teh pravilih in teh ukrepih uradno obvestiti Komisijo brez odlašanja in jo brez odlašanja uradno obvestiti o vsakršni naknadni spremembi, ki nanje vpliva.

(70) Pri preučevanju primerne denarne kazni v posameznem primeru bi morali pristojni organi upoštevati vse ustrezne okoliščine, kot so narava, teža in trajanje kršitve, ali je bila storjena namerno ali iz malomarnosti, ali je bil ponudnik storitev odgovoren za podobne prejšnje kršitve in finančno moč ponudnika storitev, ki je odgovoren. V izjemnih okoliščinah bi lahko organ izvršitelj na podlagi te presoje odločil, da ne bo naložil denarnih kazni. V zvezi s tem se posebna pozornost nameni mikropodjetjem, ki v nujnih primerih ne morejo izpolniti evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje zaradi pomanjkanja kadrovskih virov zunaj običajnega delovnega časa, če se podatki pošljejo brez nepotrebnega odlašanja.

(71) Brez poseganja v obveznosti glede varstva podatkov ponudniki storitev v državah članicah ne bi smeli biti odgovorni za škodo, ki jo povzročijo svojim uporabnikom ali tretjim osebam, ki je izključno posledica dobroverne izpolnitve potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje. Za zagotovitev zakonitosti naloga, zlasti kar zadeva njegovo nujnost in sorazmernost, bi moral biti odgovoren organ izdajatelj.

(72) Kadar naslovnik ne izpolni v roku potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali ne izpolni potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje in za to ne navede razlogov, ki jih organ izdajatelj sprejme, in, če je ustrezno, kadar se organ izvršitelj ne sklicuje na nobenega od razlogov za zavrnitev iz te uredbe, bi moral imeti organ izdajatelj možnost od organa izvršitelja zahtevati izvršitev evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje. V ta namen bi moral organ izdajatelj zadevni nalog, ustrezen obrazec iz te uredbe s podatki, kot jih je vpisal naslovnik, in vse ustrezne dokumente posredovati organu izvršitelju. Organ izdajatelj bi moral zadevni nalog in vse dokumente, ki se posredujejo, prevesti v enega od jezikov, ki jih sprejme država izvršiteljica, ter o prenosu obvestiti naslovnika. Ta država bi morala zadevni nalog izvršiti v skladu s svojim nacionalnim pravom.

(73) Postopek za izvršitev bi moral naslovniku omogočiti, da se sklicuje na razloge proti izvršitvi na podlagi seznama posebnih razlogov iz te uredbe, vključno s tem, da zadevnega naloga ni izdal ali potrdil pristojni organ, kot je določeno v tej uredbi, ali kadar se nalog ne nanaša na podatke, ki jih hrani ponudnik storitev ali so shranjeni v njegovem imenu ob prejemu ustreznega potrdila. Organ izvršitelj bi moral imeti možnost, da zavrne priznanje in izvršitev evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje na podlagi istih razlogov, v izjemnih primerih pa tudi zaradi očitne kršitve zadevne temeljne pravice iz člena 6 PEU in Listine. Preden se organ izvršitelj odloči, da ne bo priznal ali izvršil naloga na podlagi teh razlogov, bi se moral posvetovati z organom izdajateljem. Kadar naslovnik ne izpolni svojih obveznosti iz priznanega evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, katerega izvršljivost je potrdil organ izvršitelj, bi moral ta organ naložiti denarno kazen. Ta kazen bi morala biti sorazmerna, predvsem glede na posebne okoliščine, kot je ponavljajoče se ali sistemsko neizpolnjevanje.

(74) Izpolnitev evropskega naloga za posredovanje bi utegnila biti v nasprotju z obveznostjo na podlagi veljavnega prava tretje države. Ta uredba zagotavlja poseben mehanizem sodne presoje, kadar bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje ponudniku storitev preprečila izpolnjevanje pravnih obveznosti, ki izhajajo iz prava tretje države, da se zagotovi pravna kurtoazija glede spoštovanja suverenih interesov tretjih držav, da se zaščiti zadevni posameznik in da se obravnavajo nasprotujoče si obveznosti ponudnikov storitev.

(75) Kadar naslovnik meni, da bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje v posameznem primeru povzročila kršitev pravne obveznosti, ki izhaja iz prava tretje države, organu izdajatelju in organu izvršitelju na obrazcu iz te uredbe pošlje obrazložen ugovor, v katerem navede razloge, zakaj ne bo izpolnil naloga. Organ izdajatelj bi moral proučiti evropski nalog za posredovanje na podlagi obrazloženega ugovora in morebitne podatke države izvršiteljice, pri tem pa upoštevati enaka merila, ki bi jih moralo upoštevati pristojno sodišče. Kadar organ izdajatelj vztraja pri nalogu, bi moral zahtevati, da ga pregleda pristojno sodišče države izdajateljice, kot ga priglasi zadevna država članica, ki proučи nalog.

(76) Pristojno sodišče bi si lahko pri ugotavljanju nasprotujočih si obveznosti v posebnih okoliščinah obravnavane zadeve pomagalo z ustreznim strokovnim znanjem zunanjih sodelavcev, na primer o razlagi prava zadevne tretje države. V ta namen bi se lahko pristojno sodišče ob upoštevanju Direktive (EU) 2016/680 na primer posvetovalo z osrednjim organom tretje države. Država izdajateljica bi morala od pristojnega organa tretje države zlasti zahtevati informacije, kadar se navzkrižje nanaša na temeljne pravice ali druge temeljne interese tretje države, povezane z nacionalno varnostjo in obrambo.

(77) Strokovno znanje o razlagi bi se lahko zagotovilo tudi s strokovnim mnenjem, kadar je to na voljo. Informacije in sodna praksa o razlagi prava tretje države in o postopkih v zvezi s kolizijo prava v državah članicah bi morale biti dostopne na osrednji platformi, kot sta projekt SIRIUS ali Evropska pravosodna mreža, da bi bilo mogoče izkoristiti zbrane izkušnje in strokovno znanje o enakih ali podobnih vprašanjih. Razpoložljivost teh informacij na osrednji platformi ne bi smela preprečiti ponovnega posvetovanja s tretjo državo, kadar je to ustrezno.

(78) Pri ocenjevanju, ali obstajajo nasprotujoče si obveznosti, bi moralo pristojno sodišče ugotoviti, ali se uporablja pravo tretje države, in če se, ali to pravo prepoveduje razkritje zadevnih podatkov. Kadar pristojno sodišče ugotovi, da pravo tretje države prepoveduje razkritje zadevnih podatkov, bi moralo sprejeti odločitev, ali bo ohranilo ali odpravilo evropski nalog za posredovanje, v ta namen pa preučiti več elementov, namenjenih opredelitvi moči povezave z eno ali drugo vpleteno jurisdikcijo, zadevne interese za pridobitev podatkov ali preprečitev njihovega razkritja in morebitne posledice za naslovnika ali ponudnika storitev, če bi nalog izpolnil. Pri izvedbi ocene bi bilo treba poseben pomen in težo nameniti zaščiti temeljnih pravic z ustreznim pravom tretje države in drugih temeljnih interesov, kot so interesi nacionalne varnosti tretje države, pa tudi stopnji povezave kazenske zadeve z eno ali drugo jurisdikcijo. Kadar se sodišče odloči odpraviti nalog, bi moralo to sporočiti organu izdajatelju in naslovniku. Če pristojno sodišče ugotovi, da je treba nalog potrditi, bi moralo to sporočiti organu izdajatelju in naslovniku, in ta naslovnik bi moral ta nalog izpolniti. Organ izdajatelj bi moral organu izvršitelju posredovati informacije o izidu postopka presoje.

(79) Pogoji v zvezi z izpolnitvijo potrdila o evropskem nalogu za posredovanje iz te uredbe bi morali veljati tudi v primerih nasprotujočih si obveznosti, ki izhajajo iz prava tretje države. Zato bi bilo treba med sodno presojo, kadar bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje ponudnikom storitev preprečila izpolnjevanje pravne obveznosti, ki izhaja iz prava tretje države, podatke, ki se zahtevajo s tem nalogom, ohraniti. Kadar se pristojno sodišče po sodni presoji odloči za odpravo evropskega naloga za posredovanje, bi moralo biti mogoče izdati evropski nalog za zavarovanje, da se organu izdajatelju omogoči, da zahteva posredovanje podatkov po drugih kanalih, kot je medsebojna pravna pomoč.

(80) Bistvenega pomena je, da imajo vse osebe, katerih podatki se zahtevajo v kazenski preiskavi ali postopku, dostop do učinkovitega pravnega sredstva, v sladu s členom 47 Listine. V skladu s to zahtevo in brez poseganja v nadaljnja pravna sredstva, ki so na voljo v skladu z nacionalnim pravom, ima vsaka oseba, katere podatki so bili zahtevani z evropskim nalogom za posredovanje, pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper ta nalog. Kadar je ta oseba osumljenec ali obdolženec, ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva med kazenskim postopkom, v katerem se podatki uporabljajo kot dokazno gradivo. Pravica do učinkovitih pravnih sredstev se uveljavlja pred sodiščem v državi izdajateljici v skladu z njenim nacionalnim pravom in zajema možnost izpodbijanja zakonitosti ukrepa, vključno z njegovo nujnostjo in sorazmernostjo, brez poseganja v jamstva temeljnih pravic države izvršiteljice ali drugih dodatnih pravnih sredstev, v skladu z nacionalnim pravom. Ta uredba ne bi smela omejevati možnih razlogov za izpodbijanje zakonitosti naloga. Pravica do učinkovitih pravnih sredstev iz te uredbe ne bi smela posegati v pravico do uporabe pravnih sredstev na podlagi Uredbe (EU) 2016/679 in Direktive (EU) 2016/680. Pravočasno bi bilo treba zagotoviti informacije o možnostih za uveljavljanje pravnih sredstev na podlagi nacionalnega prava, poskrbeti pa bi bilo treba tudi za njihovo učinkovito izvajanje.

(81) Vzpostaviti bi bilo treba ustrezne kanale, da bodo lahko vse strani učinkovito sodelovale z digitalnimi sredstvi prek decentraliziranega sistema informacijske tehnologije (IT), ki omogoča hitro, neposredno, interoperabilno, trajnostno, zanesljivo in varno čezmejno elektronsko izmenjavo obrazcev, podatkov in informacij v zvezi z zadevami.

(82) Da se omogoči učinkovita in varna pisna komunikacija med pristojnimi organi in imenovanimi poslovnimi enotami ali pravnimi zastopniki ponudnikov storitev na podlagi te uredbe, bi bilo treba tem imenovanim poslovnim enotam ali pravnim zastopnikom zagotoviti elektronska sredstva za dostop do nacionalnih sistemov IT, ki so del decentraliziranega sistema IT, ki ga upravljajo države članice.

(83) Decentraliziran sistem IT bi morali sestavljati sistemi IT držav članic ter agencij in organov Unije, pa tudi interoperabilne točke dostopa, prek katerih bi bili ti sistemi IT med seboj povezani. Točke za dostop do decentraliziranega sistema IT bi morale temeljiti na sistemu e-CODEX, vzpostavljenem z Uredbo (EU) 2022/850 Evropskega parlamenta in Sveta ([24]).

(84) Ponudnikom storitev, ki uporabljajo prilagojene rešitve IT za namene izmenjave informacij in podatkov, povezanih z zahtevami za elektronska dokazila, bi bilo treba prek skupnega standarda za izmenjavo podatkov zagotoviti avtomatizirana sredstva za dostop do decentraliziranih sistemov IT.

(85) Praviloma bi morala vsa pisna komunikacija med pristojnimi organi ali med pristojnimi organi in imenovanimi poslovnimi enotami ali pravnimi zastopniki potekati prek decentraliziranega sistema IT. Alternativna sredstva bi moralo biti mogoče uporabiti le, kadar uporaba decentraliziranega sistema IT ni mogoča, na primer zaradi posebnih forenzičnih zahtev, ker zaradi omejenih tehničnih zmogljivosti ni mogoče prenesti želene količine podatkov ali ker je treba v nujnem primeru obravnavati drugo poslovno enoto, ki ni povezana z decentraliziranim sistemom IT. V takih primerih bi bilo treba prenos izvesti z najustreznejšimi alternativnimi sredstvi, pri tem pa upoštevati potrebo po hitri, varni in zanesljivi izmenjavi informacij.

(86) Da bi poskrbeli, da bo decentralizirani sistem IT vseboval popolno evidenco pisnih izmenjav na podlagi te uredbe, bi bilo treba vsak prenos, ki se izvede z alternativnimi sredstvi, brez nepotrebnega odlašanja evidentirati v decentraliziranem sistemu IT.

(87) Razmisliti bi bilo treba o uporabi mehanizmov za zagotavljanje pristnosti, kot je določeno v Uredbi (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ([25]).

(88) Ponudnikov storitev, zlasti malih in srednjih podjetij, se ne bi smelo izpostavljati nesorazmernim stroškom v zvezi z vzpostavitvijo in delovanjem decentraliziranega sistema IT. Komisija mora zato v okviru vzpostavitve, vzdrževanja in razvoja referenčne izvedbe dati na voljo tudi spletni vmesnik, ki ponudnikom storitev omogoča varno komunikacijo z organi, ne da bi jim bilo treba vzpostaviti lastno namensko infrastrukturo za dostop do decentraliziranega sistema IT.

(89) Državam članicam bi bilo treba omogočiti, da bi namesto nacionalnega sistema IT uporabljale referenčno izvedbeno programsko opremo, ki jo je razvila Komisija. Ta referenčna izvedbena programska oprema bi morala temeljiti na modularni namestitvi, kar pomeni, da bi bila pakirana in dobavljena ločeno od komponent sistema e-CODEX, potrebnih za njeno povezavo z decentraliziranim sistemom IT. Ta namestitev bi morala državam članicam omogočiti, da vnovič uporabijo ali izboljšajo svojo obstoječo nacionalno pravosodno komunikacijsko infrastrukturo za namen čezmejne uporabe.

(90) Komisija bi morala biti odgovorna za oblikovanje, vzdrževanje in razvoj referenčne izvedbene programske opreme. Komisija bi morala zasnovati, razviti in vzdrževati referenčno izvedbeno programsko opremo v skladu z zahtevami in načeli varstva podatkov iz Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([26]), Uredbe (EU) 2016/679 in Direktive (EU) 2016/680, zlasti z načeloma vgrajenega in privzetega varstva podatkov in visoke ravni kibernetske varnosti. Pomembno je, da referenčna izvedbena programska oprema vključuje tudi ustrezne tehnične ukrepe in omogoča sprejetje organizacijskih ukrepov, potrebnih za ustrezno raven varnosti in interoperabilnosti.

([24]) Uredba (EU) 2022/850 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2022 o računalniško podprtem sistemu za čezmejno elektronsko izmenjavo podatkov na področju pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah (sistem e-CODEX) ter spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 150, 1.6.2022, str. 1).

([25]) Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73).

([26]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

(91) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ([27]).

(92) Za izmenjavo podatkov, ki se izvaja prek decentraliziranega sistema IT ali je evidentirana v decentraliziranem sistemu IT, bi morale imeti države članice možnost zbirati statistične podatke, da bi prek svojih nacionalnih portalov izpolnile svoje obveznosti spremljanja in poročanja iz te uredbe.

(93) Za spremljanje dosežkov, rezultatov in učinkov te uredbe bi morala Komisija objaviti letno poročilo o predhodnem koledarskem letu na podlagi podatkov, pridobljenih od držav članic. V ta namen bi morale države članice zbirati in Komisiji posredovati celovite statistične podatke o različnih vidikih te uredbe, razvrščene po vrsti zahtevanih podatkov, naslovnikih in tem, ali gre za nujni primer ali ne.

(94) Z uporabo vnaprej prevedenih in standardiziranih obrazcev se olajšata sodelovanje in izmenjava informacij v skladu s to uredbo, kar omogoča hitrejšo in učinkovitejšo komunikacijo na uporabniku prijazen način. S takimi obrazci se lahko znižajo stroški prevajanja in se prispeva k visokemu standardu komunikacije. Podobno bi obrazci za odgovor omogočili standardizirano izmenjavo informacij, zlasti kadar ponudniki storitev naloga ne morejo izpolniti, ker uporabniški račun ne obstaja ali pa podatki niso na voljo. Obrazci iz te uredbe bi morali tudi olajšati zbiranje statističnih podatkov.

(95) Da bi se učinkovito obravnavala morebitna potreba po izboljšanju vsebine obrazcev za potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje in potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje ter obrazcev za predložitev informacij o tem, da nalogov ni mogoče izpolniti, za potrditev izdaje zahteve za posredovanje na podlagi evropskega naloga za zavarovanje ter za podaljšanje zavarovanja elektronskih dokazov, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejme akte v zvezi s spreminjanjem obrazcev iz te uredbe. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, tudi na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ([28]). Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

(96) Ta uredba ne bi smela vplivati na instrumente, sporazume in dogovore Unije ter druge mednarodne instrumente, sporazume in dogovore o zbiranju dokazov, ki spada na njeno področje uporabe. Organi držav članic bi morali izbrati najustreznejše orodje glede na zadevni primer. V nekaterih primerih se bodo morda raje odločili za instrumente Unije in druge mednarodne instrumente, sporazume in dogovore, kadar zahtevajo sklop več različnih vrst preiskovalnih ukrepov, ki niso omejeni na posredovanje elektronskih dokazov iz druge države članice. Države članice bi morale Komisijo najpozneje tri leta po začetku veljavnosti te uredbe uradno obvestiti o obstoječih instrumentih, sporazumih in dogovorih iz te uredbe, ki se bodo še naprej uporabljali. Države članice bi morale Komisijo v treh mesecih od podpisa tudi uradno obvestiti o morebitnem novem sporazumu ali dogovoru iz te uredbe.

(97) Glede na tehnološki razvoj bi lahko v nekaj letih prevladale nove oblike komunikacijskih orodij ali pa bi se lahko pojavile vrzeli pri uporabi te uredbe. Zato je treba zagotoviti oceno njene uporabe.

(98) Komisija bi morala opraviti oceno te uredbe, ki bi morala temeljiti na petih merilih uspešnosti, učinkovitosti, ustreznosti, skladnosti in dodane vrednosti EU, ta ocena pa bi morala zagotavljati podlago za ocene učinka morebitnih nadaljnjih ukrepov. Poročilo o oceni bi moralo vključevati oceno uporabe te uredbe in rezultatov, ki so bili doseženi v zvezi z njenimi cilji, pa tudi oceno učinka uredbe na temeljne pravice. Komisija bi morala redno zbirati informacije in jih upoštevati pri oceni te uredbe.

([27]) Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

([28]) UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

(99) Ker cilja te uredbe, in sicer izboljšanja čezmejnega zavarovanja in pridobivanja elektronskih dokazov, države članice ne morejo zadovoljivo doseči zaradi njegove čezmejne narave, temveč se lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 PEU. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

(100) V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, je Irska podala uradno obvestilo, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi te uredbe.

(101) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

(102) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 6. novembra 2019 ([29]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PREDMET UREJANJA, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Predmet urejanja

1. Ta uredba določa pravila, na podlagi katerih lahko organ države članice v kazenskem postopku izda evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje ter tako ponudniku storitev, ki ponuja storitve v Uniji in ima sedež v drugi državi članici oziroma ga, če nima sedeža, v drugi državi članici zastopa zakoniti zastopnik, naloži posredovanje ali zavarovanje elektronskih dokazov ne glede na lokacijo podatkov.

Ta uredba ne posega v pristojnosti nacionalnih organov, da naslavljajo ponudnike storitev s sedežem ali zastopnikom na svojem ozemlju, da zagotovijo izpolnjevanje nacionalnih ukrepov, podobnih tistim iz prvega pododstavka.

2. Za izdajo evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje lahko v okviru veljavnih pravic do obrambe v skladu z nacionalnim kazenskim postopkovnim pravom zaprosi tudi osumljenec ali obdolženec ali odvetnik, ki nastopa v imenu osumljenca ali obdolženca.

3. Ta uredba ne spreminja obveznosti spoštovanja temeljnih pravic in pravnih načel, določenih v Listini in členu 6 PEU, ter obveznosti, ki veljajo za organe za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj ali pravosodne organe. Ta uredba se uporablja brez poseganja v temeljna načela, zlasti svobodo izražanja in obveščanja, vključno s svobodo in pluralnostjo medijev, spoštovanjem zasebnega in družinskega življenja, varstvom osebnih podatkov ter pravico do učinkovitega sodnega varstva.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za ponudnike storitev, ki ponujajo storitve v Uniji.

2. Evropski nalog za posredovanje in evropski nalog za zavarovanje se lahko izdata le v okviru in za namene kazenskega postopka ter za izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, vezanega na odvzem prostosti, ki nista bila izrečena z odločbo, izdano v odsotnosti, v primerih, kadar je obsojena oseba na begu. Taka naloga se lahko izdata tudi v postopkih, povezanih s kaznivim dejanjem, za katero je lahko v državi izdajateljici odgovorna ali kaznovana pravna oseba.

3. Evropski nalog za posredovanje in evropski nalog za zavarovanje se lahko izdata le glede podatkov, ki se nanašajo na storitve iz člena 3, točka 3, ki se ponujajo v Uniji.

4. Ta uredba se ne uporablja za postopke, sprožene z namenom medsebojne pravne pomoči drugi državi članici ali tretji državi.

([29]) UL C 32, 31.1.2020, str. 11.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „evropski nalog za posredovanje“ pomeni odločbo, s katero se odredi posredovanje elektronskih dokazov, ki jih izda ali potrdi pravosodni organ države članice v skladu s členom 4(1), (2), (4) in (5), ter je naslovljena na imenovano poslovno enoto ali pravnega zastopnika ponudnika storitev, ki ponuja storitve v Uniji, kadar se ta imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik nahaja v drugi državi članici, ki jo zavezuje ta uredba;

(2) „evropski nalog za zavarovanje“ pomeni odločbo, s katero se odredi zavarovanje elektronskih dokazov za namene naknadne zahteve za posredovanje, in ki ga izda ali potrdi pravosodni organ države članice v skladu s členom 4(3), (4) in (5), ter je naslovljen na imenovano poslovno enoto ali pravnega zastopnika ponudnika storitev, ki ponuja storitve v Uniji, kadar se ta imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik nahaja v drugi državi članici, ki jo zavezuje ta uredba;

(3) „ponudnik storitev“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki zagotavlja eno ali več naslednjih kategorij storitev, z izjemo finančnih storitev iz člena 2(2), točka (b), Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([30]):

(a) elektronske komunikacijske storitve, kot so opredeljene v členu 2, točka 4, Direktive (EU) 2018/1972;

(b) storitve internetnih domenskih imen in številk IP, kot so dodeljevanje naslovov IP, register domenskih imen, registrator domenskih imen ter povezane zasebne in posredniške storitve;

(c) druge storitve informacijske družbe iz člena 1(1), točka (b), Direktive (EU) 2015/1535, ki:

(i) omogočajo komunikacijo med uporabniki teh storitev ali

(ii) omogočajo shranjevanje ali drugačno obdelavo podatkov v imenu uporabnikov, ki se jim zagotavlja storitev, pod pogojem, da je shranjevanje podatkov odločilni sestavni del storitve, ki se zagotavlja uporabniku;

(4) „ponujanje storitev v Uniji“ pomeni:

(a) omogočanje fizičnim ali pravnim osebam v državi članici, da uporabijo storitve iz točke 3; in

(b) obstoj pomembne povezave z državo članico iz točke (a) na podlagi posebnih dejanskih meril; šteje se, da taka pomembna povezava obstaja, kadar ima ponudnik storitev poslovno enoto v državi članici ali, v primeru, ko take poslovne enote nima, kadar ima znatno število uporabnikov v eni ali več državah članicah ali kadar so njegove dejavnosti ciljno usmerjene v eno ali več držav članic;

(5) „poslovna enota“ pomeni subjekt, ki dejansko izvaja gospodarsko dejavnost za nedoločen čas prek stalne infrastrukture, od koder se dejavnost opravljanja storitev izvaja ali od koder se dejavnost upravlja;

(6) „imenovana poslovna enota“ pomeni poslovno enoto, ki je pravna oseba in ki jo pisno imenuje ponudnik storitev s sedežem v državi članici, ki sodeluje pri pravnem instrumentu iz člena 1(2) Direktive (EU) 2023/1544, za namene iz člena 1(1) in člena 3(1) navedene direktive;

(7) „pravni zastopnik“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki jo pisno določi ponudnik storitev, ki nima sedeža v državi članici, ki sodeluje pri pravnem instrumentu iz člena 1(2) Direktive (EU) 2023/1544, za namene iz člena 1(1) in člena 2(1) navedene direktive;

(8) „elektronski dokazi“ pomeni podatke o naročnikih, podatke o prometu ali vsebinske podatke, ki jih ponudnik storitev ali kdo drug v njegovem imenu hrani v elektronski obliki ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje;

([30]) Direktiva 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, 27.12.2006, str. 36).

(9) „podatki o naročnikih“ pomeni vse podatke, ki jih ima ponudnik storitev v zvezi z naročnino na svoje storitve in se nanašajo na:

(a) identiteto naročnika ali stranke, kot so navedeno ime, datum rojstva, poštni ali geografski naslov, podatki za izdajo računa in plačilo, telefonska številka ali elektronski naslov;

(b) vrsto storitve in njeno trajanje, vključno s tehničnimi podatki in podatki o povezanih tehničnih ukrepih ali vmesnikih, ki jih naročnik ali stranka ob prvi registraciji ali aktivaciji uporablja ali ki so ji predloženi, ter podatki, povezanimi z validacijo uporabe storitve, razen gesel ali drugih načinov avtentikacije, ki se uporabljajo namesto gesla, ki jih zagotovi uporabnik ali ki se oblikujejo na zahtevo uporabnika;

(10) „podatki, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika“ pomeni naslove IP ter po potrebi ustrezna izvorna vrata in časovni žig, in sicer datum in uro, ali enakovredne tehnične podatke teh identifikatorjev in povezanih informacij, kadar to zahtevajo organi za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj ali pravosodni organi izključno zaradi identifikacije uporabnika v določeni kazenski preiskavi;

(11) „podatki o prometu“ pomeni podatke, ki so povezani z opravljanjem storitve, ki jo ponuja ponudnik storitev, in so namenjeni pojasnjevanju okoliščin ali dodatnih informacij o taki storitvi ter nastanejo v informacijskem sistemu ponudnika storitev ali pa se v takem sistemu obdelujejo, na primer izvor in namembni kraj sporočila ali druge vrste interakcije, lokacija naprave, datum, čas, trajanje, velikost, pot, oblika, uporabljeni protokol in način stiskanja ter drugi metapodatki elektronskih komunikacij in podatki, pri katerih ne gre za podatke o naročnikih, o začetku in koncu seje, v kateri uporabnik uporablja storitev, na primer datum in čas uporabe, prijave v storitev in odjave iz nje;

(12) „vsebinski podatki“ pomeni vse podatke v digitalni obliki, kot so besedilo, glas, videoposnetki, slike in zvok, razen podatkov o naročnikih ali prometu;

(13) „informacijski sistem“ pomeni informacijski sistem, kot je opredeljen v členu 2, točka (a), Direktive 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([31]);

(14) „država izdajateljica“ pomeni državo članico, v kateri se izda evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje;

(15) „organ izdajatelj“ pomeni pristojni organ v državi izdajateljici, ki lahko v skladu s členom 4 izda evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje;

(16) „država izvršiteljica“ pomeni državo članico, v kateri ima imenovana poslovna enota sedež ali pravni zastopnik v njej prebiva in v kateri organ izdajatelj v vednost ali v izvršitev naloga v skladu s to uredbo pošlje evropski nalog za posredovanje in potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje in potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje;

(17) „organ izvršitelj“ pomeni organ v državi izvršiteljici, ki je, v skladu z nacionalnim pravom te države, pristojen da od organa izdajatelja v vednost ali izvršitev v skladu s to uredbo prejme evropski nalog za posredovanje in potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje in potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje;

(18) „nujni primer“ pomeni okoliščine, ko je življenje, telesna celovitost ali varnost osebe neposredno ogrožena ali ko je neposredno ogrožena kritična infrastruktura, kot je opredeljena v členu 2, točka (a), Direktive 2008/114/ES, kadar bi njena okvara ali uničenje neposredno ogrozila življenje, telesno celovitost ali varnost osebe, vključno zaradi resnih posledic za osnovno oskrbo prebivalstva ali za izvajanje temeljnih funkcij države;

(19) „upravljavec“ pomeni upravljavca, kot je opredeljen v členu 4, točka 7, Uredbe (EU) 2016/679;

(20) „obdelovalec“ pomeni obdelovalca, kot je opredeljen v členu 4, točka 8, Uredbe (EU) 2016/679;

([31]) Direktiva 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. avgusta 2013 o napadih na informacijske sisteme in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2005/222/PNZ (UL L 218, 14.8.2013, str. 8).

(21) „decentralizirani sistem IT“ pomeni omrežje sistemov IT in interoperabilnih točk dostopa, za katere so odgovorni in ki jih upravljajo posamezne države članice, agencije ali organi Unije, ki omogoča varno in zanesljivo čezmejno izmenjavo informacij.

POGLAVJE II

EVROPSKI NALOG ZA POSREDOVANJE, EVROPSKI NALOG ZA ZAVAROVANJE IN POTRDILA

Člen 4

Organ izdajatelj

1. Evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o naročnikih ali za pridobitev podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, lahko izda samo:

(a) sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec, ki je pristojen v zadevnem primeru, ali

(b) kateri koli drug pristojni organ, ki ga določi država izdajateljica, ki v zadevnem primeru deluje kot preiskovalni organ v kazenskem postopku, s pristojnostjo odreditve zbiranja dokazov v skladu z nacionalnim pravom; v takem primeru evropski nalog za posredovanje potrdi sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec v državi izdajateljici, potem ko preveri njegovo skladnost s pogoji za izdajo evropskega naloga za posredovanje na podlagi te uredbe.

2. Evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o prometu, razen za podatke, zahtevane izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali za pridobitev vsebinskih podatkov lahko izda samo:

(a) sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik, ki je pristojen v zadevnem primeru, ali

(b) kateri koli drug pristojni organ, ki ga določi država izdajateljica, ki v zadevnem primeru deluje kot preiskovalni organ v kazenskem postopku, s pristojnostjo odreditve zbiranja dokazov v skladu z nacionalnim pravom; v takem primeru evropski nalog za posredovanje potrdi sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik v državi izdajateljici, potem ko preveri njegovo skladnost s pogoji za izdajo evropskega naloga za posredovanje na podlagi te uredbe.

3. Evropski nalog za zavarovanje za podatke katere koli kategorije lahko izda samo:

(a) sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec, ki je pristojen v zadevnem primeru, ali

(b) kateri koli drug pristojni organ, ki ga določi država izdajateljica, ki v zadevnem primeru deluje kot preiskovalni organ v kazenskem postopku, s pristojnostjo odreditve zbiranja dokazov v skladu z nacionalnim pravom; v takem primeru evropski nalog za zavarovanje potrdi sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec v državi izdajateljici, potem ko preveri njegovo skladnost s pogoji za izdajo evropskega naloga za zavarovanje na podlagi te uredbe.

4. Kadar evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje potrdi pravosodni organ na podlagi odstavka 1, točka (b), odstavka 2, točka (b), ali odstavka 3, točka (b), se lahko ta organ za namene pošiljanja potrdila o evropskem nalogu za posredovanje in potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje šteje tudi kot organ izdajatelj.

5. V primerno ugotovljenih nujnih primerih, kot so opredeljeni v členu 3, točka 18, lahko pristojni organi iz odstavka 1, točka (b), in odstavka 3, točka (b), tega člena izjemoma izdajo evropski nalog za posredovanje za podatke o naročnikih ali podatke, zahtevane izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali evropski nalog za zavarovanje brez predhodne potrditve zadevnega naloga, kadar potrditve ni mogoče pridobiti pravočasno in kadar lahko ti organi v podobnem domačem primeru nalog izdajo brez predhodne potrditve. Organ izdajatelj mora potrditev naloga pridobiti naknadno in brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v roku 48 ur. Kadar zadevni nalog naknadno ni potrjen, ga organ izdajatelj nemudoma umakne in izbriše morebitne pridobljene podatke ali kako drugače omeji njihovo uporabo.

6. Vsaka država članica lahko imenuje enega ali več osrednjih organov, ki bodo odgovorni za upravno posredovanje potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje, evropskih nalogov za posredovanje in evropskih nalogov za zavarovanje ter uradnih obvestil, pa tudi za prejem podatkov in uradnih obvestil ter posredovanje druge uradne korespondence v zvezi s potrdili ali nalogi.

Člen 5

Pogoji za izdajo evropskega naloga za posredovanje

1. Organ izdajatelj lahko evropski nalog za posredovanje izda le, kadar so izpolnjeni pogoji iz tega člena.

2. Evropski nalog za posredovanje je nujen in sorazmeren za namen postopka iz člena 2(3), pri čemer se upoštevajo pravice osumljenca ali obdolženca, in se izda le, če bi bilo mogoče podoben nalog izdati pod enakimi pogoji v podobnem domačem primeru.

3. Evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o naročnikih ali za pridobitev podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, se lahko izda za vsa kazniva dejanja in za izvršitev najmanj štirimesečne zaporne kazni ali ukrepa za odvzem prostosti, izrečenih po kazenskem postopku z odločbo, ki ni bila izdana v nenavzočnosti, v primerih kadar je obsojena oseba na begu.

4. Evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o prometu, razen za podatke, zahtevane izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, te uredbe ali za pridobitev vsebinskih podatkov se lahko izda le:

(a) za kazniva dejanja, za katera je v državi izdajateljici najvišja zagrožena zaporna kazen vsaj tri leta; ali

(b) za naslednja kazniva dejanja, če so bila v celoti ali delno storjena s pomočjo informacijskega sistema:

(i) kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive (EU) 2019/713 Evropskega parlamenta in Sveta ([32]);

(ii) kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 7 Direktive 2011/93/EU;

(iii) kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive 2013/40/EU;

(c) za kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 12 in 14 Direktive (EU) 2017/541;

(d) za izvršitev najmanj štirimesečne zaporne kazni ali varnostnega ukrepa odvzema prostosti, izrečenih na podlagi kazenskega postopka z odločbo, ki ni bila izdana v nenavzočnosti, v primerih, kadar je obsojena oseba na begu, za kazniva dejanja iz točk (a), (b) in (c) tega odstavka.

5. Evropski nalog za posredovanje vsebuje naslednje informacije:

(a) organ izdajatelj in, kadar je ustrezno, potrditveni organ;

(b) naslovnika evropskega naloga za posredovanje iz člena 7;

(c) uporabnika, razen kadar je izključni namen naloga identifikacija uporabnika, ali kateri koli drug edinstveni identifikator, kot so uporabniško ime, identifikacijska oznaka prijave ali naziv računa, da se določijo zahtevani podatki;

(d) kategorijo zahtevanih podatkov, kot je opredeljena v členu 3, točke 9 do 12;

(e) če je ustrezno, časovni razpon podatkov, ki jih je treba posredovati;

(f) veljavne določbe kazenskega prava države izdajateljice;

(g) v nujnih primerih, kot so opredeljeni v členu 3, točka 18, ustrezno utemeljene razloge za nujni primer;

(h) v primerih, kadar je evropski nalog za posredovanje naslovljen neposredno na ponudnika storitev, ki shranjuje ali kako drugače obdeluje podatke v imenu upravljavca, potrditev, da so izpolnjeni pogoji iz odstavka 6 tega člena;

(i) razloge za ugotovitev, da evropski nalog za posredovanje izpolnjuje pogoje nujnosti in sorazmernosti iz odstavka 2 tega člena;

(j) kratek opis zadeve.

([32]) Direktiva (EU) 2019/713 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o boju proti goljufijam in ponarejanju v zvezi z negotovinskimi plačilnimi sredstvi ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/413/PNZ (UL L 123, 10.5.2019, str. 18).

6. Evropski nalog za posredovanje se naslovi na ponudnika storitev, ki deluje kot upravljavec v skladu z Uredbo (EU) 2016/679.

Izjemoma se lahko evropski nalog za posredovanje naslovi neposredno na ponudnika storitev, ki shranjuje ali kako drugače obdeluje podatke v imenu upravljavca, kadar:

(a) upravljavca ni mogoče identificirati kljub razumnim prizadevanjem organa izdajatelja ali

(b) bi lahko naslavljanje na upravljavca škodilo preiskavi.

7. V skladu z Uredbo (EU) 2016/679 obdelovalec, ki hrani ali kako drugače obdeluje podatke v imenu upravljavca, upravljavca obvesti o posredovanju podatkov, razen če je organ izdajatelj od ponudnika storitev zahteval, naj upravljavca ne obvesti, dokler je to potrebno in sorazmerno, da ne bi oviral zadevnega kazenskega postopka. V tem primeru organ izdajatelj v spisu zadeve navede razloge za zamudo in o tem obvesti upravljavca. V potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje se doda tudi kratka utemeljitev.

8. Kadar se podatki shranjujejo ali kako drugače obdelujejo v okviru infrastrukture, ki jo ponudnik storitev zagotavlja javnemu organu, se lahko evropski nalog za posredovanje izda le, kadar se javni organ, za katerega se podatki shranjujejo ali kako drugače obdelujejo, nahaja v državi izdajateljici.

9. V primerih, ko ponudnik storitev podatke, zaščitene kot poklicna skrivnost na podlagi prava države izdajateljice, shranjuje ali kako drugače obdeluje v okviru infrastrukture, ki se zagotavlja strokovnjakom, za katere velja varovanje poklicne skrivnosti (v nadaljnjem besedilu: privilegiran strokovnjak), pri opravljanju njihove poslovne dejavnosti, se sme evropski nalog za posredovanje za pridobitev podatkov o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali za pridobitev vsebinskih podatkov izdati le:

(a) kadar privilegiran strokovnjak prebiva v državi izdajateljici;

(b) kadar bi naslavljanje na privilegiranega strokovnjaka lahko škodilo preiskavi ali

(c) kadar so se privilegiji opustili v skladu z veljavnim pravom.

10. Če ima organ izdajatelj razloge za domnevo, da so podatki o prometu, razen podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali vsebinski podatki, ki se zahtevajo z evropskim nalogom za posredovanje, zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice, ali da za te podatke v tej državi veljajo pravila o določitvi in omejitvi kazenske odgovornosti v zvezi s svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, lahko organ izdajatelj pred izdajo evropskega naloga za posredovanje zahteva pojasnilo, vključno s posvetovanjem s pristojnimi organi države izvršiteljice, neposredno ali prek Eurojusta ali prek Evropske pravosodne mreže.

Organ izdajatelj ne izda evropskega naloga za posredovanje, če ugotovi, da so zahtevani podatki o prometu, razen podatkov, zahtevanih izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali vsebinski podatki, zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice, ali da za te podatke v tej državi veljajo pravila o določitvi in omejitvi kazenske odgovornosti v zvezi s svobodo tiska in svobodo izražanja v drugih medijih.

Člen 6

Pogoji za izdajo evropskega naloga za zavarovanje

1. Organ izdajatelj lahko evropski nalog za zavarovanje izda le, kadar so izpolnjeni pogoji iz tega člena. Smiselno se uporablja člen 5(8).

2. Evropski nalog za zavarovanje je nujen in sorazmeren, da se prepreči odstranitev, izbris ali sprememba podatkov z namenom izdaje naknadne zahteve za posredovanje teh podatkov na podlagi medsebojne pravne pomoči, evropskega preiskovalnega naloga ali evropskega naloga za posredovanje, pri čemer se upoštevajo pravice osumljenca ali obdolženca.

3. Evropski nalog za zavarovanje se lahko izda za vsa kazniva dejanja, če bi bil lahko nalog pod enakimi pogoji izdan v podobnem domačem primeru, in za izvršitev zaporne kazni ali varnostnega ukrepa odvzema prostosti za najmanj štiri mesece, izrečenih po kazenskem postopku z odločbo, ki ni bila izdana v nenavzočnosti, kadar je obsojena oseba na begu.

4. Evropski nalog za zavarovanje vsebuje naslednje informacije:

(a) organ izdajatelj in, kadar je ustrezno, potrditveni organ;

(b) naslovnika evropskega naloga za zavarovanje iz člena 7;

(c) uporabnika, razen kadar je izključni namen naloga identifikacija uporabnika, ali kateri koli drug edinstveni identifikator, kot so uporabniško ime, identifikacijska oznaka prijave ali naziv računa, da se določijo podatki, katerih zavarovanje se zahteva;

(d) kategorijo zahtevanih podatkov, kot je opredeljena v členu 3, točke 9 do 12;

(e) če je ustrezno, časovni razpon podatkov, katerih zavarovanje se zahteva;

(f) veljavne določbe kazenskega prava države izdajateljice;

(g) razloge za ugotovitev, da evropski nalog za zavarovanje izpolnjuje pogoje nujnosti in sorazmernosti iz odstavka 2 tega člena.

Člen 7

Naslovniki evropskih nalogov za posredovanje in evropskih nalogov za zavarovanje

1. Evropski nalogi za posredovanje in evropski nalogi za zavarovanje se naslovijo neposredno na imenovano poslovno enoto ali pravnega zastopnika zadevnega ponudnika storitev.

2. Izjemoma v nujnih primerih, kot so opredeljeni v členu 3, točka 18, kadar se imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev na potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje ne odzove v roku, se lahko potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje naslovi na katero koli drugo poslovno enoto ali pravnega zastopnika ponudnika storitev v Uniji.

Člen 8

Uradno obvestilo organu izvršitelju

1. Kadar se evropski nalog za posredovanje izda za pridobitev podatkov o prometu, razen podatkov, ki se zahtevajo izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, ali za pridobitev vsebinskih podatkov, organ izdajatelj o tem uradno obvesti organ izvršitelj tako, da mu potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje pošlje sočasno kot naslovniku v skladu s členom 9(1) in (2).

2. Odstavek 1 se ne uporablja, če ima organ izdajatelj ob izdaji naloga utemeljene razloge za domnevo, da:

(a) je bilo kaznivo dejanje storjeno, se izvršuje ali bo verjetno storjeno v državi izdajateljici ter

(b) oseba, katere podatki se zahtevajo, prebiva v državi izdajateljici.

3. Pri pošiljanju potrdila o evropskem nalogu za posredovanje iz odstavka 1 tega člena organu izvršitelju organ izdajatelj, kadar je ustrezno, vključi vse dodatne informacije, ki bi lahko bile potrebne za oceno, ali bi bilo mogoče navesti razlog za zavrnitev v skladu s členom 12.

4. Uradno obvestilo organu izvršitelju iz odstavka 1 tega člena ima odložilni učinek na obveznosti naslovnika iz člena 10(2), razen v nujnih primerih, kot so opredeljeni v členu 3, točka 18.

Člen 9

Potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje in potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje

1. Evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje se pošlje naslovniku, kot je opredeljen v členu 7, s potrdilom o evropskem nalogu za posredovanje ali s potrdilom o evropskem nalogu za zavarovanje.

Organ izdajatelj ali, kadar je ustrezno, potrditveni organ vpiše podatke v potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje iz Priloge I ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje iz Priloge II, ga podpiše in potrdi, da je njegova vsebina točna in pravilna.

2. Potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje vsebuje informacije iz člena 5(5), točke (a) do (h), vključno z zadostnimi informacijami, ki naslovniku omogočajo identifikacijo organa izdajatelja in organa izvršitelja, če je to potrebno, in stik z njima.

Kadar se zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju na podlagi člena 8, potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje, poslano temu organu, vsebuje informacije iz člena 5(5), točke (a) do (j).

3. Potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje vsebuje informacije iz člena 6(4), točke (a) do (f), vključno z zadostnimi informacijami, ki naslovniku omogočajo identifikacijo organa izdajatelja in stik z njim.

4. Kadar je potrebno, se potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje prevede v uradni jezik Unije, ki ga naslovnik sprejema, kot je določeno v členu 4 Direktive (EU) 2023/1544. Kadar ponudnik storitev ni določil jezika, se katero koli od teh dveh potrdil prevede v enega od uradnih jezikov države članice, v kateri se nahaja imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev.

Kadar se na podlagi člena 8 zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju, se potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje, ki bo poslano temu organu, prevede v uradni jezik države izvršiteljice ali v drug uradni jezik Unije, ki ga ta država sprejema.

Člen 10

Izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje

1. Naslovnik ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje nemudoma poskrbi za zavarovanje zahtevanih podatkov.

2. Kadar se na podlagi člena 8 zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju in ta organ v 10 dneh po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ni navedel nobenega razloga za zavrnitev v skladu s členom 12, naslovnik zagotovi, da se zahtevani podatki ob koncu desetdnevnega obdobja pošljejo neposredno organu izdajatelju ali organom za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, kot je navedeno v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje. Kadar organ izvršitelj še pred iztekom desetdnevnega obdobja organu izdajatelju in naslovniku potrdi, da ne bo navedel nobenega razloga za zavrnitev, naslovnik ukrepa čim prej po taki potrditvi, najpozneje pa ob koncu tega desetdnevnega obdobja.

3. Kadar se ne zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju na podlagi člena 8, naslovnik ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje zagotovi, da se zahtevani podatki najpozneje v desetih dneh po prejemu potrdila pošljejo neposredno organu izdajatelju ali organom za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, kot je navedeno v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje.

4. V nujnih primerih naslovnik pošlje zahtevane podatke brez nepotrebnega odlašanja najpozneje v osmih urah po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje. Kadar se na podlagi člena 8 zahteva uradno obvestilo organu izvršitelju, lahko organ izvršitelj, če se odloči, da bo navedel razlog za zavrnitev v skladu s členom 12(1), brez odlašanja in najpozneje v 96 urah po prejemu uradnega obvestila uradno obvesti organ izdajatelj in naslovnika, da nasprotuje uporabi podatkov ali da se podatki lahko uporabijo le pod pogoji, ki jih določi. Kadar organ izvršitelj navede razlog za zavrnitev in če je naslovnik organu izdajatelju že poslal podatke, organ izdajatelj izbriše podatke, kako drugače omeji njihovo uporabo ali, če je organ izvršitelj določil pogoje, pri uporabi podatkov te pogoje upošteva.

5. Kadar naslovnik zgolj na podlagi informacij iz potrdila o evropskem nalogu za posredovanje meni, da bi izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje lahko posegala v imunitete ali privilegije ali pravila o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih na podlagi prava države izvršiteljice, o tem obvesti organ izdajatelj in organ izvršitelj z obrazcem iz Priloge III.

Kadar organ izvršitelj ni bil uradno obveščen na podlagi člena 8, organ izdajatelj upošteva informacije iz prvega pododstavka tega odstavka in na lastno pobudo ali na zahtevo organa izvršitelja odloči, ali bo evropski nalog za posredovanje umaknil, prilagodil ali ohranil.

Kadar je bil organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi člena 8, organ izdajatelj upošteva informacije iz prvega pododstavka tega odstavka in se odloči, ali bo evropski nalog za posredovanje umaknil, prilagodil ali ohranil. Organ izvršitelj se lahko odloči, da bo navedel razloge za zavrnitev iz člena 12.

6. Kadar naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti posredovanja zahtevanih podatkov, ker potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ni popolno, vsebuje očitne napake ali ne vsebuje zadostnih informacij za izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, to brez nepotrebnega odlašanja sporoči organu izdajatelju in, kadar je bil organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi člena 8, organu izvršitelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, in zahteva pojasnilo, pri čemer uporabi obrazec iz Priloge III. Hkrati naslovnik sporoči organu izdajatelju, ali je bilo mogoče opredeliti zahtevane podatke in jih zavarovati, kot je določeno v odstavku 9 tega člena.

Organ izdajatelj se hitro odzove, najpozneje v petih dneh po prejemu obrazca. Naslovnik zagotovi, da lahko prejme potrebna pojasnila ali morebitne popravke, ki jih zagotovi organ izdajatelj, da lahko naslovnik izpolni svoje obveznosti iz odstavkov 1 do 4. Obveznosti iz odstavkov 1 do 4 se ne uporabljajo, dokler organ izdajatelj ali organ izvršitelj ne predloži takega pojasnila ali popravka.

7. Kadar naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti posredovanja zahtevanih podatkov, ker je izpolnitev dejansko nemogoča zaradi okoliščin, ki jih ni mogoče pripisati naslovniku, to brez nepotrebnega odlašanja sporoči organu izdajatelju in, kadar je bil organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi člena 8, organu izvršitelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, ter pojasni razloge za dejansko nezmožnost izpolnitve obveznosti, pri čemer uporabi obrazec iz Priloge III. Kadar organ izdajatelj ugotovi, da taka nezmožnost dejansko obstaja, sporoči naslovniku in, kadar je bil organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi člena 8, organu izvršitelju, da potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ni več treba izpolniti.

8. V vseh primerih, ko naslovnik iz razlogov, razen tistih iz odstavkov 5, 6 in 7 tega člena, ne predloži zahtevanih podatkov, zahtevanih podatkov ne predloži v celoti ali zahtevanih podatkov ne predloži v določenem roku, naslovnik te razloge brez nepotrebnega odlašanja in najpozneje v rokih iz odstavkov 2, 3 in 4 tega člena sporoči organu izdajatelju in, kadar je bil organ izvršitelj uradno obveščen na podlagi člena 8, organu izvršitelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, z uporabo obrazca iz Priloge III. Organ izdajatelj evropski nalog za posredovanje ponovno prouči glede na informacije, ki jih je predložil naslovnik, in če je potrebno, naslovniku določi nov rok za posredovanje podatkov.

9. Podatki se, kolikor je mogoče, zavarujejo, dokler niso posredovani, ne glede na to, ali se posredovanje nazadnje zahteva na podlagi pojasnila o evropskem nalogu za posredovanje in njegovega potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali prek drugih kanalov, kot je na primer medsebojna pravna pomoč, ali dokler se evropski nalog za posredovanje ne prekliče.

Kadar posredovanje podatkov in njihovo zavarovanje nista več potrebna, organ izdajatelj in, kadar je to potrebno na podlagi člena 16(8), organ izvršitelj o tem brez nepotrebnega odlašanja obvestita naslovnika.

Člen 11

Izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

1. Naslovnik po prejemu potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje brez nepotrebnega odlašanja zavaruje zahtevane podatke. Obveznost glede zavarovanja podatkov preneha po 60 dneh, razen če organ izdajatelj z uporabo obrazca iz Priloge V potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje. V tem 60-dnevnem obdobju lahko organ izdajatelj z uporabo obrazca iz Priloge VI podaljša trajanje obveznosti zavarovanja podatkov za dodatnih 30 dni, kadar je to potrebno, da se omogoči izdaja naknadne zahteve za posredovanje.

2. Kadar organ izdajatelj v obdobju zavarovanja iz odstavka 1 potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, naslovnik podatke zavaruje za toliko časa, kolikor je potrebno za posredovanje podatkov po prejemu naknadne zahteve za posredovanje.

3. Kadar zavarovanje podatkov ni več potrebno, organ izdajatelj o tem brez nepotrebnega odlašanja obvesti naslovnika, obveznost zavarovanja na podlagi ustreznega evropskega naloga za posredovanje pa preneha.

4. Kadar naslovnik zgolj na podlagi informacij iz potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje meni, da bi izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje lahko posegala v imunitete ali privilegije ali pravila o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih na podlagi prava države izvršiteljice, o tem obvesti organ izdajatelj in organ izvršitelj z obrazcem iz Priloge III.

Organ izdajatelj upošteva informacije iz prvega pododstavka in na lastno pobudo ali na zahtevo organa izvršitelja odloči, ali bo evropski nalog za zavarovanje umaknil, prilagodil ali ohranil.

5. Kadar naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti zavarovanja zahtevanih podatkov, ker potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje ni popolno, vsebuje očitne napake ali ne vsebuje zadostnih informacij za izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, to brez nepotrebnega odlašanja sporoči organu izdajatelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje, in zahteva pojasnilo, pri čemer uporabi obrazec iz Priloge III.

Organ izdajatelj se hitro odzove, najpozneje v petih dneh po prejemu obrazca. Naslovnik zagotovi, da lahko prejme potrebna pojasnila ali katere koli popravke, ki jih zagotovi organ izdajatelj, da lahko naslovnik izpolni svoje obveznosti iz odstavkov 1, 2 in 3 tega člena. Če se organ izdajatelj v petih dneh ne odzove, je ponudnik storitev oproščen obveznosti iz odstavkov 1 in 2.

6. Kadar naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti zavarovanja zahtevanih podatkov, ker je izpolnitev dejansko nemogoča zaradi okoliščin, ki jih ni mogoče pripisati naslovniku, to brez nepotrebnega odlašanja sporoči organu izdajatelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje, ter pojasni razloge za tako dejansko nezmožnost izpolnitve obveznosti, pri čemer uporabi obrazec iz Priloge III. Kadar organ izdajatelj ugotovi, da taka nezmožnost res obstaja, sporoči naslovniku, da potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje ni več treba izpolniti.

7. V vseh primerih, ko naslovnik iz razlogov, razen tistih, navedenih v odstavkih 4, 5 in 6, ne zavaruje zahtevanih podatkov, te razloge brez nepotrebnega odlašanja sporoči organu izdajatelju z uporabo obrazca iz Priloge III. Organ izdajatelj evropski nalog za zavarovanje prouči glede na utemeljitev naslovnika.

Člen 12

Razlogi za zavrnitev evropskega naloga za posredovanje

1. Kadar je organ izdajatelj uradno obvestil organ izvršitelj na podlagi člena 8 in brez poseganja v člen 1(3), organ izvršitelj čim prej, najpozneje pa v desetih dneh po prejemu uradnega obvestila ali v nujnih primerih najpozneje v 96 urah po takem prejemu, oceni informacije iz naloga in, kadar je ustrezno, navede enega ali več naslednjih razlogov za zavrnitev:

(a) zahtevani podatki so zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice, ki preprečujejo izpolnitev ali izvršitev naloga, ali pa za zahtevane podatke veljajo pravila o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, ki preprečujejo izpolnitev ali izvršitev naloga;

(b) v izjemnih primerih na podlagi konkretnih in objektivnih dokazov obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da bi izpolnitev naloga v posebnih okoliščinah zadeve pomenila očitno kršitev zadevne temeljne pravice, kot je določena v členu 6 PEU in Listini;

(c) izpolnitev naloga bi bila v nasprotju z načelom *ne bis in idem*;

(d) ravnanje, za katero je bil izdan nalog, ni kaznivo dejanje na podlagi prava države izvršiteljice, razen če zadeva kaznivo dejanje, ki je navedeno na seznamu vrst kaznivih dejanj iz Priloge IV, kot je organ izdajatelj navedel v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje, če se v državi izdajateljici to dejanje kaznuje z najvišjo zagroženo zaporno kaznijo ali varnostnim ukrepom odvzema prostosti najmanj treh let.

2. Kadar organ izvršitelj navede razlog za zavrnitev na podlagi odstavka 1, o tem obvesti naslovnika in organ izdajatelj. Naslovnik ustavi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje in podatkov ne prenese, organ izdajatelj pa nalog umakne.

3. Preden se organ izvršitelj, uradno obveščen na podlagi člena 8, odloči, da bo navedel razlog za zavrnitev, na kakršen koli ustrezen način stopi v stik z organom izdajateljem, da bi razpravljal o ustreznih ukrepih, ki jih je treba sprejeti. Organ izdajatelj se lahko na tej podlagi odloči za prilagoditev ali umik evropskega naloga za posredovanje. Kadar po takih razpravah rešitev ni dosežena, se lahko organ izvršitelj, uradno obveščen na podlagi člena 8, odloči, da navede razloge za zavrnitev evropskega naloga za posredovanje ter o tem ustrezno obvesti organ izdajatelj in naslovnika.

4. Kadar se organ izvršitelj odloči, da bo navedel razloge za zavrnitev na podlagi odstavka 1, lahko navede, ali nasprotuje prenosu vseh podatkov, zahtevanih v evropskem nalogu za posredovanje, ali pa se podatki lahko prenesejo ali uporabijo le delno pod pogoji, ki jih določi organ izvršitelj.

5. Kadar je za odvzem imunitete ali privilegija, kot je določeno v odstavku 1, točka (a), tega člena, pristojen organ države izvršiteljice, lahko organ izdajatelj zaprosi organ izvršitelj, uradno obveščen na podlagi člena 8, naj se obrne na ta organ države izvršiteljice in ga zaprosi, da svojo pristojnost izvrši brez odlašanja. Kadar je za odvzem imunitete ali privilegija pristojen organ druge države članice ali tretje države ali mednarodne organizacije, lahko organ izdajatelj zaprosi zadevni organ, da to pristojnost izvrši.

Člen 13

Podatki o uporabnikih in zaupnost

1. Organ izdajatelj osebo, katere podatki se zahtevajo, brez nepotrebnega odlašanja obvesti, da se bodo njeni podatki posredovali na podlagi evropskega naloga za posredovanje.

2. Organ izdajatelj lahko v skladu z nacionalnim pravom države izdajateljice zadrži, omeji ali opusti obveščanje osebe, katere podatki se zahtevajo, če in dokler so izpolnjeni pogoji iz člena 13(3) Direktive (EU) 2016/680; v tem primeru organ izdajatelj v spisu navede razloge za zadržanje, omejitev ali opustitev obveščanja. V potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje se doda tudi kratka utemeljitev.

3. Organ izdajatelj pri obveščanju osebe, katere podatki se zahtevajo, iz odstavka 1 tega člena vključi informacije o razpoložljivih pravnih sredstvih na podlagi člena 18.

4. Naslovniki in, če ne gre za iste subjekte, ponudniki storitev sprejmejo potrebne najsodobnejše operativne in tehnične ukrepe, da se zagotovijo zaupnost, tajnost in celovitost potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ter podatkov, ki se posredujejo ali zavarujejo.

Člen 14

Povrnitev stroškov

1. Ponudnik storitev lahko zahteva, da mu država izdajateljica povrne stroške, če to možnost določa nacionalno pravo države izdajateljice glede nacionalnih nalogov v podobnih primerih, v skladu z nacionalnim pravom te države. Države članice obvestijo Komisijo o svojih nacionalnih pravilih za povrnitev stroškov, Komisija pa jih objavi.

2. Ta člen se ne uporablja za povračilo stroškov decentraliziranega sistema IT iz člena 25.

POGLAVJE III

KAZNI IN IZVRŠEVANJE

Člen 15

Kazni

1. Brez poseganja v nacionalne zakone, ki določajo izrekanje kazenskih sankcij, države članice določijo pravila o denarnih kaznih, ki se uporabljajo za kršitve členov 10 in 11 ter člena 13(4) v skladu s členom 16(10) ter sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Tako določene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice zagotovijo, da se lahko naložijo denarne kazni v višini do 2 % skupnega svetovnega letnega prometa ponudnika storitev v preteklem proračunskem letu. Države članice o teh pravilih o vsakršni naknadni spremembi, ki vpliva nanje, brez odlašanja uradno obvestijo Komisijo.

2. Brez poseganja v obveznosti glede varstva podatkov ponudniki storitev v državah članicah ne bi smeli biti odgovorni za škodo, ki jo povzročijo svojim uporabnikom ali tretjim osebam in ki je izključno posledica dobroverne izpolnitve potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje.

Člen 16

Postopek za izvršitev

1. Kadar naslovnik potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ne izpolni v roku ali v primeru potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ne navede razlogov, ki jih organ izdajatelj sprejme, in, če je ustrezno, kadar se organ izvršitelj ne sklicuje na kateri koli razlog za zavrnitev iz člena 12, lahko organ izdajatelj od organa izvršitelja zahteva izvršitev evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje.

Za namen izvršitve iz prvega pododstavka organ izdajatelj prenese zadevni nalog, obrazec iz Priloge III s podatki, kot jih je vpisal naslovnik, in vse zadevne dokumente v skladu s členom 19. Organ izdajatelj prevede zadevni nalog in vse dokumente, ki se posredujejo, v enega od jezikov, ki jih sprejema država izvršiteljica, ter o posredovanju obvesti naslovnika.

2. Organ izvršitelj po prejemu brez nadaljnjih formalnosti prizna in sprejme potrebne ukrepe za izvršitev:

(a) evropskega naloga za posredovanje, razen če organ izvršitelj meni, da velja eden od razlogov iz odstavka 4, ali

(b) evropskega naloga za zavarovanje, razen če organ izvršitelj meni, da velja eden od razlogov iz odstavka 5.

Organ izvršitelj sprejme odločitev o priznanju zadevnega naloga brez nepotrebnega odlašanja in najpozneje v petih delovnih dneh po njegovem prejemu.

3. Organ izvršitelj od naslovnika uradno zahteva, da izpolni svoje zadevne obveznosti, in ga obvesti o naslednjem:

(a) možnosti ugovora izpolnitvi zadevnega naloga s sklicevanjem na enega ali več razlogov iz odstavka 4, točke (a) do (f), ali odstavka 5, točke (a) do (e);

(b) veljavnih kaznih v primeru neizpolnitve in

(c) roku za izpolnitev ali ugovor.

4. Izvršitev evropskega naloga za posredovanje se lahko zavrne le iz enega ali več naslednjih razlogov:

(a) evropskega naloga za posredovanje ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določen v členu 4;

(b) evropski nalog za posredovanje ni bil izdan za kaznivo dejanje iz člena 5(4);

(c) naslovnik ni mogel izpolniti potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, ker je bilo to dejansko nemogoče zaradi okoliščin, za katere naslovnik ni odgovoren, ali ker potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje vsebuje očitne napake;

(d) evropski nalog za posredovanje se ne nanaša na podatke, ki jih ob prejemu navedenega potrdila shranjuje ponudnik storitev ali ki se shranjujejo v njegovem imenu;

(e) storitev, ki jo ponuja naslovnik, ni zajeta v tej uredbi;

(f) zahtevani podatki so zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice ali pa so zahtevani podatki zajeti s pravili o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, zaradi česar evropskega naloga za posredovanje ni mogoče izpolniti ali izvršiti;

(g) v izjemnih primerih je zgolj na podlagi informacij iz potrdila o evropskem nalogu za posredovanje jasno, da na podlagi konkretnih in objektivnih dokazov obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje v posebnih okoliščinah zadeve pomenila očitno kršitev zadevne temeljne pravice, kot je določena v členu 6 PEU in Listini.

5. Izvršitev evropskega naloga za zavarovanje se lahko zavrne le iz enega ali več naslednjih razlogov:

(a) evropskega naloga za zavarovanje ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določeno v členu 4;

(b) naslovnik ni mogel izpolniti potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, ker je bilo to dejansko nemogoče zaradi okoliščin, za katere naslovnik ni odgovoren, ali ker potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje vsebuje očitne napake;

(c) evropski nalog za zavarovanje se ne nanaša na podatke, ki jih ob prejemu navedenega potrdila shranjuje ponudnik storitev ali ki se shranjujejo v njegovem imenu;

(d) storitev ne spada na področje uporabe te uredbe;

(e) zahtevani podatki so zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice ali pa za zahtevane podatke veljajo pravila o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, zaradi česar evropskega naloga za zavarovanje ni mogoče izpolniti ali izvršiti;

(f) v izjemnih primerih je zgolj na podlagi informacij iz potrdila o evropskem nalogu za posredovanje jasno, da na podlagi konkretnih in objektivnih dokazov obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da bi izpolnitev evropskega naloga za zavarovanje v posebnih okoliščinah zadeve pomenila očitno kršitev zadevne temeljne pravice, kot je določena v členu 6 PEU in Listini.

6. Če naslovnik vloži ugovor iz odstavka 3, točka (a), organ izvršitelj na podlagi vseh informacij, ki jih predloži naslovnik, in, če je potrebno, dodatnih informacij, pridobljenih od organa izdajatelja v skladu z odstavkom 7, odloči, ali naj se evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje izvrši.

7. Preden organ izvršitelj sprejme odločitev, da se evropski nalog za posredovanje ali evropski nalog za zavarovanje ne prizna ali ne izvrši v skladu z odstavkom 2 ali 6, se na kakršen koli ustrezen način posvetuje z organom izdajateljem. Kadar je ustrezno, od organa izdajatelja zahteva nadaljnje informacije. Organ izdajatelj na vsako tako zahtevo odgovori v petih delovnih dneh.

8. Organ izvršitelj o vseh svojih odločitvah nemudoma uradno obvesti organ izdajatelj in naslovnika.

9. Če organ izvršitelj od naslovnika pridobi podatke, ki se zahtevajo na podlagi evropskega naloga za posredovanje, te podatke brez nepotrebnega odlašanja pošlje organu izdajatelju.

10. Kadar naslovnik ne izpolni svojih obveznosti iz priznanega evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, katerih izvršljivost je potrdil organ izvršitelj, ta organ naloži denarno kazen v skladu s členom 15. Zoper odločbo o izreku denarne kazni je na voljo učinkovito pravno sredstvo.

POGLAVJE IV

KOLIZIJA PRAVA IN PRAVNA SREDSTVA

Člen 17

Postopek presoje v primeru nasprotujočih si obveznosti

1. Kadar naslovnik meni, da bi izpolnitev evropskega naloga za posredovanje nasprotovala obveznosti na podlagi veljavnega prava tretje države, svoje razloge za neizpolnitev evropskega naloga za posredovanje sporoči organu izdajatelju in organu izvršitelju v skladu s postopkom, določenim v členu 10(8) in (9), pri čemer uporabi obrazec iz Priloge III (v nadaljnjem besedilu: obrazložen ugovor).

2. Obrazložen ugovor vsebuje vse zadevne podrobnosti o pravu tretje države, njegovi uporabi v zadevi in naravi nasprotujoče obveznosti. Obrazložen ugovor ne temelji na:

(a) dejstvu, da v veljavnem pravu tretje države ne obstajajo podobne določbe o pogojih, formalnostih in postopkih za izdajo naloga za posredovanje, ali

(b) izključno na dejstvu, da so podatki shranjeni v tretji državi.

Obrazložen ugovor se vloži najpozneje deset dni po datumu, ko je naslovnik prejel potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje.

3. Organ izdajatelj na podlagi obrazloženega ugovora in vseh podatkov, ki jih posreduje država izvršiteljica, prouči evropski nalog za posredovanje. Kadar se organ izdajatelj odloči vztrajati pri evropskem nalogu za posredovanje, zahteva presojo pristojnega sodišča v državi izdajateljici. Izpolnitev evropskega naloga za posredovanje se odloži do zaključka postopka presoje.

4. Pristojno sodišče najprej oceni, ali obstaja nasprotje obveznosti, pri tem pa ugotavlja:

(a) ali se glede na posebne okoliščine zadeve uporablja pravo tretje države in

(b) ali pravo tretje države, ki se uporablja, kot je navedeno v točki (a), prepoveduje razkritje zadevnih podatkov, kadar se uporabi v posebnih okoliščinah zadeve.

5. Kadar pristojno sodišče ugotovi, da ne obstaja pomembno nasprotje obveznosti v smislu odstavkov 1 in 4, potrdi evropski nalog za posredovanje.

6. Kadar pristojno sodišče na podlagi preučitve na podlagi odstavka 4, točka (b), ugotovi, da pravo tretje države prepoveduje razkritje zadevnih podatkov, pristojno sodišče odloči o potrditvi ali odpravi evropskega naloga za posredovanje. Ta ocena temelji zlasti na naslednjih dejavnikih, pri čemer se posebna teža pripiše dejavnikom iz točk (a) in (b):

(a) interesih, ki jih ščiti zadevno pravo tretje države, vključno s temeljnimi pravicami, pa tudi drugih temeljnih interesih, ki preprečujejo razkritje podatkov, zlasti interesih nacionalne varnosti tretje države;

(b) stopnje povezanosti kazenske zadeve, v kateri je bil evropski nalog za posredovanje izdan, s katero koli od obeh jurisdikcij, o čemer je mogoče med drugim sklepati iz:

(i) lokacije, državljanstva in prebivališča osebe, katere podatki se zahtevajo, ali žrtve oziroma žrtev zadevnega kaznivega dejanja;

(ii) kraja, kjer je bilo zadevno kaznivo dejanje storjeno;

(c) stopnje povezanosti med ponudnikom storitev in zadevno tretjo državo; v tem smislu sama lokacija shranjevanja podatkov ne zadostuje za namen določitve zadostne stopnje povezanosti;

(d) interesov države, v kateri poteka preiskava, za pridobitev zadevnih dokazov, na podlagi teže kaznivega dejanja in pomena hitre pridobitve dokazov;

(e) morebitnih posledic za naslovnika ali ponudnika storitev, če izpolni evropski nalog za posredovanje, vključno s potencialnimi kaznimi.

7. Pristojno sodišče lahko za informacije zaprosi pristojni organ tretje države ob upoštevanju Direktive (EU) 2016/680, zlasti njenega poglavja V, in v takem obsegu, da taka prošnja ne ovira zadevnih kazenskih postopkov. Država izdajateljica od pristojnega organa tretje države zlasti zahteva informacije, kadar se nasprotujoče obveznosti nanašajo na temeljne pravice ali druge temeljne interese tretje države, povezane z nacionalno varnostjo in obrambo.

8. Če se pristojno sodišče odloči odpraviti evropski nalog za posredovanje, to sporoči organu izdajatelju in naslovniku. Če pristojno sodišče ugotovi, da je treba evropski nalog za posredovanje potrditi, to sporoči organu izdajatelju in naslovniku, ta naslovnik pa mora nato evropski nalog za posredovanje izpolniti.

9. Za namene postopkov iz tega člena se roki izračunajo v skladu z nacionalnim pravom organa izdajatelja.

10. Organ izdajatelj organu izvršitelju sporoči izid postopka presoje.

Člen 18

Učinkovita pravna sredstva

1. Brez poseganja v nadaljnja pravna sredstva, ki so na voljo v skladu z nacionalnim pravom, ima vsaka oseba, katere podatki so bili zahtevani z evropskim nalogom za posredovanje, pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper ta nalog. Kadar je ta oseba osumljenec ali obdolženec, ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva med kazenskim postopkom, v katerem so se podatki uporabili. Pravica do učinkovitih pravnih sredstev iz tega odstavka ne posega v pravico do uporabe pravnih sredstev na podlagi Uredbe (EU) 2016/679 in Direktive (EU) 2016/680.

2. Pravica do učinkovitih pravnih sredstev se uveljavlja pred sodiščem v državi izdajateljici v skladu z njenim nacionalnim pravom in zajema možnost izpodbijanja zakonitosti ukrepa, vključno z njegovo nujnostjo in sorazmernostjo, brez poseganja v jamstva temeljnih pravic v državi izvršiteljici.

3. Za namene člena 13(1) je treba pravočasno zagotoviti informacije o možnostih za uveljavljanje pravnih sredstev na podlagi nacionalnega prava, zagotoviti pa je treba tudi njihovo učinkovito izvajanje.

4. Za namene te uredbe se uporabljajo enaki roki ali drugi pogoji za uveljavljanje pravnih sredstev, kot se uporabljajo v podobnih nacionalnih primerih, in to na način, ki zadevnim osebam zagotavlja učinkovito uveljavljanje njihove pravice do teh pravnih sredstev.

5. Država izdajateljica in katera koli druga država članica, kateri so bili v skladu s to uredbo poslani podatki, brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila zagotovi, da se pri presoji dokazov, pridobljenih na podlagi evropskega naloga za posredovanje, upoštevata pravica do obrambe in poštenost postopka.

POGLAVJE V

DECENTRALIZIRANI SISTEM IT

Člen 19

Varna digitalna komunikacija in izmenjava podatkov med pristojnimi organi in ponudniki storitev ter med pristojnimi organi

1. Pisna komunikacija med pristojnimi organi in imenovanimi poslovnimi enotami ali pravnimi zastopniki na podlagi te uredbe, vključno z izmenjavo obrazcev iz te uredbe in podatkov, zahtevanih na podlagi evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, se izvaja prek varnega in zanesljivega decentraliziranega sistema IT (v nadaljnjem besedilu: decentralizirani sistem IT).

2. Vsaka država članica zagotovi, da imajo imenovane poslovne enote ali pravni zastopniki ponudnikov storitev, ki se nahajajo v tej državi članici, dostop do decentraliziranega sistema IT prek svojega ustreznega nacionalnega sistema IT.

3. Ponudniki storitev zagotovijo, da lahko njihove imenovane poslovne enote ali pravni zastopniki prek zadevnega nacionalnega sistema IT uporabljajo decentralizirani sistem IT za prejemanje potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje, pošiljanje zahtevanih podatkov organu izdajatelju ter kakršno koli drugo komunikacijo z organom izdajateljem in organom izvršiteljem, kot je določeno v tej uredbi.

4. Pisna komunikacija med pristojnimi organi na podlagi te uredbe, vključno z izmenjavo obrazcev iz te uredbe, posredovanje zahtevanih podatkov v postopku za izvrševanje iz člena 16 ter pisna komunikacija s pristojnimi agencijami ali organi Unije poteka prek decentraliziranega sistema IT.

5. Kadar komunikacija prek decentraliziranega sistema IT v skladu z odstavkom 1 ali 4 ni mogoča, na primer zaradi motenj decentraliziranega sistema IT, narave poslanega gradiva, tehničnih omejitev, kot je velikost podatkov, pravnih omejitev v zvezi z dopustnostjo zahtevanih podatkov kot dokazov, forenzičnih zahtev, ki se uporabljajo za zahtevane podatke, ali izjemnih okoliščin, se prenos izvede na najprimernejši alternativni način, pri čemer se upošteva potreba po izmenjavi informacij, ki je hitra, varna in zanesljiva, ter prejemniku omogoča, da preveri pristnost.

6. Kadar se prenos izvede na druge načine, kot je določeno v odstavku 5, avtor prenosa brez nepotrebnega odlašanja ustrezno evidentira prenos, vključno z datumom in uro pošiljanja, pošiljateljem in prejemnikom, imenom datoteke in njeno velikostjo v decentraliziranem sistemu IT.

Člen 20

Pravni učinki elektronskih dokumentov

Dokumentom, ki se pošiljajo v okviru elektronske komunikacije, se v povezavi s čezmejnimi sodnimi postopki na podlagi te uredbe ne sme odreči pravni učinek oziroma se ne smejo šteti za nedopustne zgolj zato, ker so v elektronski obliki.

Člen 21

Elektronski podpisi in žigi

1. Za elektronsko komunikacijo na podlagi te uredbe se uporablja splošni pravni okvir za uporabo storitev zaupanja iz Uredbe (EU) št. 910/2014.

2. Kadar mora biti dokument, ki se pošilja v okviru elektronske komunikacije na podlagi člena 19(1) ali (4) te uredbe, opremljen z žigom ali podpisom v skladu s to uredbo, se v dokumentu uporabi kvalificirani elektronski žig ali kvalificirani elektronski podpis, kot je opredeljen v Uredbi (EU) št. 910/2014.

Člen 22

Referenčna izvedbena programska oprema

1. Komisija je odgovorna za izdelavo, vzdrževanje in razvoj referenčne izvedbene programske opreme, za katero se lahko države članice odločijo, da jo uporabljajo kot zaledni sistem namesto nacionalnega sistema IT. Izdelava, vzdrževanje in razvoj referenčne izvedbene programske opreme se financirajo iz splošnega proračuna Unije.

2. Komisija referenčno izvedbeno programsko opremo brezplačno zagotovi in vzdržuje ter zanjo zagotavlja podporo.

Člen 23

Stroški decentraliziranega sistema IT

1. Vsaka država članica krije stroške namestitve, delovanja in vzdrževanja točk dostopa decentraliziranega sistema IT, za katere je ta država članica odgovorna.

2. Vsaka država članica krije stroške vzpostavitve in prilagajanja svojih zadevnih nacionalnih sistemov IT, da postanejo interoperabilni s točkami dostopa, ter stroške upravljanja, delovanja in vzdrževanja teh sistemov.

3. Agencije in organi Unije krijejo stroške namestitve, delovanja in vzdrževanja komponent decentraliziranega sistema IT, za katere so odgovorne.

4. Agencije in organi Unije krijejo stroške vzpostavitve in prilagoditve svojih sistemov vodenja zadev, da bi bili interoperabilni s točkami dostopa, ter stroške upravljanja, delovanja in vzdrževanja teh sistemov.

5. Ponudniki storitev krijejo vse stroške, potrebne za uspešno integracijo decentraliziranega sistema IT ali drugačno interakcijo z njim.

Člen 24

Prehodno obdobje

Preden se začne uporabljati obveznost pisne komunikacije prek decentraliziranega sistema IT iz člena 19 (v nadaljnjem besedilu: prehodno obdobje), se pisna komunikacija med pristojnimi organi in imenovanimi poslovnimi enotami ali pravnimi zastopniki na podlagi te uredbe izvede z najustreznejšimi alternativnimi sredstvi, pri čemer se upošteva potreba po hitri, varni in zanesljivi izmenjavi informacij. Kadar so ponudniki storitev, države članice ali agencije oziroma organi Unije vzpostavili namenske platforme ali druge varne kanale za obravnavanje zahtev organov za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj in pravosodnih organov po podatkih, se lahko organi izdajatelji tudi odločijo, da potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje imenovanim poslovnim enotam ali pravnim zastopnikom med prehodnim obdobjem pošljejo po teh kanalih.

Člen 25

Izvedbeni akti

1. Komisija sprejme izvedbene akte, potrebne za vzpostavitev in uporabo decentraliziranega sistema IT za namene te uredbe, v katerih določi naslednje:

(a) tehnične specifikacije, ki opredeljujejo načine komunikacije z elektronskimi sredstvi za namene decentraliziranega sistema IT;

(b) tehnične specifikacije komunikacijskih protokolov;

(c) cilje informacijske varnosti in ustrezne tehnične ukrepe, ki zagotavljajo minimalne standarde informacijske varnosti in visoko stopnjo kibernetske varnosti za obdelavo in sporočanje informacij v decentraliziranem sistemu IT;

(d) minimalne cilje glede razpoložljivosti in morebitne povezane tehnične zahteve za storitve, ki jih zagotavlja decentralizirani sistem IT.

2. Izvedbeni akti iz odstavka 1 tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 26.

3. Izvedbeni akti iz odstavka 1 se sprejmejo najpozneje do 18. avgusta 2025.

Člen 26

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

POGLAVJE VI

KONČNE DOLOČBE

Člen 27

Jeziki

Vsaka država članica se lahko kadar koli odloči, da bo poleg svojega uradnega jezika ali jezikov sprejela prevode potrdil o evropskem nalogu za posredovanje ter potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje v enem ali več uradnih jezikih Unije, in tako odločitev navede v pisni izjavi, ki jo predloži Komisiji. Komisija te izjave da na voljo vsem državam članicam in Evropski pravosodni mreži.

Člen 28

Spremljanje in poročanje

1. Komisija najpozneje do 18. avgusta 2026 vzpostavi podroben program za spremljanje dosežkov, rezultatov in učinkov te uredbe. V programu spremljanja se določijo načini in časovni intervali za zbiranje podatkov. V njem se opredelijo ukrepi, ki jih Komisija in države članice sprejmejo pri zbiranju in analizi podatkov.

2. Države članice v vsakem primeru od 18. avgusta 2026 od ustreznih organov zbirajo izčrpne statistične podatke in te statistične podatke hranijo. Zbrani podatki za predhodno koledarsko leto se vsako leto do 31. marca pošljejo Komisiji in vključujejo:

(a) število izdanih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje glede na vrsto zahtevanih podatkov, naslovnike in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(b) število izdanih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje glede odstopanja v nujnih primerih;

(c) število izpolnjenih in neizpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje glede na vrsto zahtevanih podatkov, naslovnike in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(d) število uradnih obvestil organom izvršiteljem na podlagi člena 8 in število zavrnjenih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje glede na vrsto zahtevanih podatkov, naslovnike, okoliščine (ali je primer nujen ali ne) ter navedeni razlog za zavrnitev;

(e) glede izpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje, povprečno obdobje od trenutka, ko je bilo potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje izdano, do trenutka, ko so bili zahtevani podatki pridobljeni, glede na vrsto zahtevanih podatkov, naslovnike in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(f) glede izpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje povprečno obdobje od trenutka, ko je bilo potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje izdano, do trenutka, ko je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, glede na vrsto zahtevanih podatkov in naslovnike;

(g) število evropskih nalogov za posredovanje ali evropskih nalogov za zavarovanje, poslanih v državo izvršiteljico in prejetih v izvršitev v državi izvršiteljici, glede na vrsto zahtevanih podatkov, naslovnike in okoliščine (ali je primer nujen ali ne) ter podatek, koliko takih nalogov je bilo izpolnjenih;

(h) število pravnih sredstev, uporabljenih zoper evropski nalog za posredovanje v državi izdajateljici in državi izvršiteljici glede na vrsto zahtevanih podatkov;

(i) število primerov, v katerih naknadna potrditev v skladu s členom 4(5) ni bila odobrena;

(j) pregled stroškov, ki so jih uveljavljali ponudniki storitev v zvezi z izpolnitvijo potrdil o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje, ter stroškov, ki so jih povrnili organi izdajatelji;

3. Od 18. avgusta 2026 lahko za izmenjave podatkov, ki se izvajajo prek decentraliziranega sistema IT na podlagi člena 19(1), statistične podatke iz odstavka 2 tega člena programsko zbirajo nacionalni portali. Referenčna izvedbena programska oprema iz člena 22 je tehnično opremljena za zagotavljanje take funkcionalnosti.

4. Ponudniki storitev lahko zbirajo, hranijo in objavljajo statistične podatke v skladu z obstoječimi načeli varstva podatkov. Če so kakršni koli takšni podatki zbrani, se lahko pošljejo Komisiji do 31. marca za predhodno koledarsko leto in lahko, kolikor je mogoče, vključujejo:

(a) število prejetih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje glede na vrsto zahtevanih podatkov, državo izdajateljico in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(b) število izpolnjenih in neizpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje in potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje glede na vrsto zahtevanih podatkov, državo izdajateljico in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(c) glede izpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za posredovanje povprečno obdobje, potrebno za posredovanje zahtevanih podatkov od trenutka, ko je bilo potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje prejeto, do trenutka, ko so bili podatki posredovani, glede na vrsto zahtevanih podatkov, državo izdajateljico in okoliščine (ali je primer nujen ali ne);

(d) glede izpolnjenih potrdil o evropskem nalogu za zavarovanje povprečno obdobje od trenutka, ko je bilo potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje izdano, do trenutka, ko je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, glede na vrsto zahtevanih podatkov in državo izdajateljico;

5. Komisija od 18. avgusta 2027 vsako leto do 30. junija objavi poročilo, ki v zbirni obliki vsebuje podatke iz odstavkov 2 in 3, razčlenjene po državah članicah in vrstah ponudnika storitev.

Člen 29

Spremembe potrdil in obrazcev

Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 30 za spremembo prilog I, II, III, V in VI, da se učinkovito obravnava morebitna potreba po izboljšanju vsebine obrazcev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje in potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ter obrazca, ki se uporablja za posredovanje informacij o nezmožnosti izpolnitve potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ali potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, za potrditev izdaje zahteve za posredovanje na podlagi evropskega naloga za zavarovanje ter za podaljšanje zavarovanja elektronskih dokazov.

Člen 30

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 29 se prenese na Komisijo za nedoločen čas od 18. avgusta 2026.

3. Prenos pooblastila iz člena 29 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 29, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 31

Uradna obvestila Komisiji

1. Do 18. avgusta 2025 vsaka država članica Komisijo obvesti o:

(a) organu ali organih, ki so na podlagi njenega nacionalnega prava v skladu s členom 4 pristojni za izdajo, potrditev ali pošiljanje evropskega naloga za posredovanje in evropskega naloga za zavarovanje ali uradnih obvestil o njih;

(b) organu ali organih, ki so pristojni za prejemanje uradnih obvestil na podlagi člena 8 in za izvršitev evropskega naloga za posredovanje in evropskega naloga za zavarovanje v imenu druge države članice v skladu s členom 16;

(c) organu ali organih, ki so pristojni za obravnavo obrazloženih ugovorov naslovnikov v skladu s členom 17;

(d) jezikih, ki jih sprejema za uradno obvestilo in prenos potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, evropskega naloga za posredovanje ali evropskega naloga za zavarovanje, v primeru izvršitve, v skladu s členom 27.

2. Komisija zagotovi javno dostopnost informacij, ki jih prejme na podlagi tega člena, bodisi na namenskem spletnem mestu bodisi na spletnem mestu Evropske pravosodne mreže v kazenskih zadevah iz člena 9 Sklepa Sveta 2008/976/PNZ ([33]).

Člen 32

Razmerje do drugih instrumentov, sporazumov in dogovorov

1. Ta uredba ne vpliva na instrumente, sporazume in dogovore Unije ter druge mednarodne instrumente, sporazume in dogovore o zbiranju dokazov, ki spada na njeno področje uporabe.

2. Države članice Komisijo najpozneje do 18. avgusta 2026 uradno obvestijo o obstoječih instrumentih, sporazumih in dogovorih iz odstavka 1, ki se bodo še naprej uporabljali. Države članice Komisijo v treh mesecih od podpisa tudi uradno obvestijo o morebitnih novih sporazumih ali dogovorih iz odstavka 1.

Člen 33

Ocena

Komisija do 18. avgusta 2029 izvede oceno te uredbe. Komisija poročilo o oceni pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov in Agenciji Evropske unije za temeljne pravice. Poročilo o oceni vključuje oceno uporabe te uredbe in rezultatov, ki so bili doseženi v zvezi z njenimi cilji, pa tudi oceno učinka te uredbe na temeljne pravice. Ocena se opravi v skladu s smernicami Komisije za boljše pravno urejanje. Države članice Komisiji pošljejo potrebne informacije za pripravo poročila o oceni.

Člen 34

Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([33]) Sklep Sveta 2008/976/PNZ z dne 16. decembra 2008 o Evropski pravosodni mreži (UL L 348, 24.12.2008, str. 130).

2. Uporablja se od 18. avgusta 2026.

Vendar pa se obveznost pristojnih organov in ponudnikov storitev, da za pisno komunikacijo na podlagi te uredbe uporabljajo decentraliziran sistem IT iz člena 19, začne uporabljati eno leto po sprejetju izvedbenih aktov iz člena 25.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Strasbourgu, 12. julija 2023

Za Evropski parlament	*Za Svet*
predsednica	*predsednik*
R. METSOLA	P. NAVARRO RÍOS

PRILOGA I

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA POSREDOVANJE ELEKTRONSKIH DOKAZOV

Na podlagi Uredbe (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) mora naslovnik tega potrdila o evropskem nalogu za posredovanje izpolniti to potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje in zahtevane podatke v roku oz. rokih, določenih v oddelku C tega potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, poslati pristojnemu organu, navedenemu pod točko (a) oddelka L tega potrdila o evropskem nalogu za posredovanje.

V vseh primerih mora naslovnik po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje hitro ukrepati, da zavaruje zahtevane podatke, razen če mu informacije v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje ne omogočajo, da opredeli te podatke. Podatki morajo ostati zavarovani, dokler niso posredovani ali dokler organ izdajatelj ali, kadar je ustrezno, organ izvršitelj ne navede, da podatkov ni več treba zavarovati ali posredovati.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev zaupnosti, tajnosti in celovitosti potrdila o evropskem nalogu za posredovanje ter posredovanih ali zavarovanih podatkov.

ODDELEK A: Organ izdajatelj / potrditveni organ

Država izdajateljica: .....

Organ izdajatelj: .....

Potrditveni organ (kadar je ustrezno): .....

Opomba: podatki o organu izdajatelju in potrditvenem organu se navedejo na koncu (oddelka I in J) .....

Številka spisa organa izdajatelja: .....

Številka spisa potrditvenega organa: .....

ODDELEK B: Naslovnik

Naslovnik: .....

☐ Imenovana poslovna enota

☐ Pravni zastopnik

☐ Ta nalog se v nujnem primeru izda navedenemu naslovniku, ker se imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev ni odzval na potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje v rokih iz člena 10 Uredbe (EU) 2023/1543 ali ni bil imenovan v rokih iz Direktive (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta ([2])

Naslov: .....

Telefon/Faks/E-pošta (če je znano): .....

Kontaktna oseba (če je znana): .....

Številka spisa naslovnika (če je znana): .....

Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od naslovnika): .....

Vse druge ustrezne informacije: .....

([1]) Uredba (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku (UL L 191, 28.7.2023, str. 118).

([2]) Direktiva (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o določitvi harmoniziranih pravil o imenovanju imenovanih poslovnih enot in pravnih zastopnikov za namen zbiranja elektronskih dokazov v kazenskih postopkih (UL L 191, 28.7.2023, str. 181).

ODDELEK C: Roki (označite ustrezno okence in po potrebi vpišite)

Po prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje je treba zahtevane podatke posredovati:

☐ čim prej in najpozneje v 10 dneh (brez uradnega obvestila organu izvršitelju)

☐ v primeru uradnega obvestila organu izvršitelju: po desetih dneh, kadar organ izvršitelj v tem roku ne navede razloga za zavrnitev, ali čim prej oziroma najpozneje do izteka desetdnevnega roka, če organ izvršitelj že pred iztekom roka potrdi, da ne bo navedel razloga za zavrnitev

☐ brez nepotrebnega odlašanja in najpozneje v osmih urah v nujnih primerih, ki vključujejo:

☐ neposredno nevarnost za življenje, telesno celovitost ali varnost osebe

☐ neposredno nevarnost za kritično infrastrukturo, kot je opredeljena v členu 2, točka (a), Direktive Sveta 2008/114/ES ([3]), kadar bi njena okvara ali uničenje neposredno ogrozila življenje, telesno celovitost ali varnost osebe, vključno z resnim škodovanjem osnovni oskrbi prebivalstva ali izvajanju temeljnih funkcij države

Navedite, ali obstajajo kakršni koli postopkovni ali drugi roki, ki bi jih bilo treba upoštevati pri izpolnitvi tega potrdila o evropskem nalogu za posredovanje: ....

Po potrebi navedite dodatne informacije: ....

ODDELEK D: Povezava s prejšnjo zahtevo za posredovanje/zavarovanje (označite in vpišite, če obstaja in je dostopna)

☐ Zahtevani podatki so bili v celoti / delno zavarovani v skladu s predhodno zahtevo za zavarovanje,

ki jo je izdal .... (navedite organ in številko spisa)

dne .... (navedite datum izdaje zahteve)

in jo dne .... (navedite datum posredovanja zahteve)

poslal ..... (navedite ponudnika storitev / pravnega zastopnika / imenovano poslovno enoto / pristojni organ, ki mu je bila zahteva poslana in, če je na voljo, številko spisa, ki jo je dodelil naslovnik).

☐ Zahtevani podatki so povezani s predhodno zahtevo za posredovanje,

ki jo je izdal .... (navedite organ in številko spisa)

dne .... (navedite datum izdaje zahteve)

in jo dne .... (navedite datum posredovanja zahteve)

poslal ..... (navedite ponudnika storitev / pravnega zastopnika / imenovano poslovno enoto / pristojni organ, ki mu je bila zahteva poslana in, če je na voljo, številko spisa, ki jo je dodelil naslovnik).

Vse druge ustrezne informacije: ....

([3]) Direktiva Sveta 2008/114/ES dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe po izboljšanju njene zaščite (UL L 345, 23.12.2008, str. 75).

ODDELEK E: Informacije za lažjo identifikacijo podatkov, ki se zahtevajo (vpišite, kolikor so te informacije znane in potrebne za identifikacijo podatkov)

Naslovi IP in časovni žigi (vključno z datumom in časovnim pasom): .....

Tel. št.: ....

Elektronski naslov(-i): ....

Številka(-e) IMEI: ....

Naslov(-i) MAC: ....

Uporabniški identifikator(-ji) ali drugi edinstveni identifikator(-ji), kot so uporabniško ime(-na), uporabniška oznaka (-e) ali ime(-na) računov: ....

Ime(-na) ustrezne službe (služb): ....

Drugo: ....

Če je ustrezno, časovni razpon podatkov, ki jih je treba posredovati:

....

☐ Po potrebi dodatne informacije: ....

ODDELEK F: Elektronski dokazi, ki jih je treba posredovati

To potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje se nanaša na (označite ustrezna okenca):

(a) ☐ podatke o naročniku:

☐ ime, datum rojstva, poštni ali geografski naslov, kontaktne podatke (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika

☐ datum in čas prve registracije, vrsto registracije, kopijo pogodbe, načine preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik

☐ vrsto storitve in njeno trajanje, vključno z identifikatorji, ki jih naročnik uporablja ali so mu bili zagotovljeni ob prvi registraciji ali aktivaciji (npr. telefonska številka, številka kartice SIM, naslov MAC), in napravo oz. napravami, povezanimi s storitvijo

☐ informacije o profilu (npr. uporabniško ime, vzdevek, fotografija profila)

☐ podatke o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik

☐ podatke o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi

☐ kode PUK

☐ drugo: .....

(b) ☐ podatke, zahtevane izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, Uredbe (EU) 2023/1543:

☐ evidence povezav IP, kot so naslovi IP / dnevniki / številke za dostop in drugi tehnični identifikatorji, na primer izvorna vrata, časovni žigi ali enakovredni podatki, identifikacijska oznaka uporabnika in uporabljen vmesnik v okviru uporabe storitve; po potrebi navedite podrobnejše informacije: .....

☐ časovni razpon podatkov, ki jih je treba posredovati (če je drugačen kot v oddelku E): .....

☐ drugo: .....

(c) ☐ podatke o prometu:

(i) za (mobilno) telefonijo:

☐ izhodne (A) in vhodne (B) identifikatorje (telefonska številka, IMSI, IMEI)

☐ čas in trajanje povezav

☐ poskuse klicev

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ uporabljeno nosilno storitev / telestoritev (npr. UMTS, GPRS)

☐ drugo: .....

(ii) za internet:

☐ informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije v glavi elektronske pošte, ID sporočila)

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvah in prekinitvah povezave

☐ količino podatkov

☐ datum in uro povezav

☐ trajanje povezav ali sej dostopa

☐ drugo: .....

(iii) za gostovanje:

☐ dnevniške datoteke

☐ vstopnice

☐ drugo: .....

(iv) drugo:

☐ zgodovino nakupov

☐ zgodovino obračunavanja predplačniškega dobroimetja

☐ drugo: .....

(d) ☐ vsebinske podatke:

☐ izvoz (spletnega) nabiralnika

☐ izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik)

☐ izvoz strani

☐ dnevnik/varnostno kopijo sporočila

☐ izvoz glasovne pošte

☐ vsebino strežnika

☐ varnostno kopijo naprave

☐ seznam stikov

☐ drugo: .....

☐ Dodatne informacije, če je treba (nadalje) opredeliti ali omejiti obseg zahtevanih podatkov: .....

ODDELEK G: Informacije o osnovnih pogojih

(a) To potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje se nanaša na (označite ustrezna okenca):

☐ kazenski postopek v zvezi s kaznivim dejanjem oz. dejanji

☐ izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti za najmanj štiri mesece na podlagi kazenskega postopka in ni bil izrečen v odsotnosti, kadar je obsojena oseba na begu

(b) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdano potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje, ter veljavna zakonska določba ([4]):

....

(c) To potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje se izda za podatke o prometu, ki niso zahtevani izključno zaradi identifikacije uporabnika, ali za vsebinske podatke ali za oboje, in se nanaša na (označite ustrezna okenca):

☐ kaznivo dejanje oz. dejanja, za katera je v državi izdajateljici najvišja zagrožena zaporna kazen najmanj tri leta

([4]) Kadar gre za izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, in se zahtevajo podatki o prometu, ki niso zahtevani izključno zaradi identifikacije uporabnika, ali vsebinski podatki, pod (b) in (c) navedite kaznivo dejanje, za katero je bila izrečena kazen.

☐ eno ali več naslednjih kaznivih dejanj, če je bilo oz. so bila v celoti ali delno storjena s pomočjo informacijskega sistema:

☐ kaznivo dejanje oz. dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive (EU) 2019/713 Evropskega parlamenta in Sveta ([5])

☐ kaznivo dejanje oz. dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 7 Direktive 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([6])

☐ kaznivo dejanje oz. dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([7])

☐ kaznivo dejanje oz. dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 12 in 14 Direktive (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta ([8])

(d) Upravljavec/obdelovalec:

Evropski nalogi za posredovanje se naslovijo na ponudnike storitev, ki opravljajo vlogo upravljavca. Izjemoma se lahko evropski nalog za posredovanje naslovi neposredno na ponudnika storitev, ki obdeluje podatke v imenu upravljavca.

Odkljukajte ustrezno:

☐ to potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje je naslovljeno na ponudnika storitev v vlogi upravljavca

☐ to potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje je naslovljeno na ponudnika storitev, ki obdeluje ali v primerih, ko upravljavca ni mogoče določiti, morebiti obdeluje podatke v imenu upravljavca, ker:

☐ upravljavca kljub razumnim prizadevanjem organa izdajatelja ni mogoče identificirati

☐ naslavljanje na upravljavca bi lahko škodilo preiskavi

Če je to potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje naslovljeno na ponudnika storitev, ki obdeluje podatke v imenu upravljavca:

☐ obdelovalec obvesti upravljavca o posredovanju podatkov

☐ obdelovalec do nadaljnjega ne obvešča upravljavca o posredovanju podatkov, saj bi to škodilo preiskavi. Na kratko utemeljite ([9]): ....

(e) Druge ustrezne informacije: ....

ODDELEK H: Informacije za uporabnika

Naslovnik v nobenem primeru ne obvesti osebe, katere podatki se zahtevajo. Organ izdajatelj je odgovoren, da to osebo brez nepotrebnega odlašanja obvesti o posredovanju podatkov.

([5]) Direktiva (EU) 2019/713 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o boju proti goljufijam in ponarejanju v zvezi z negotovinskimi plačilnimi sredstvi ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/413/PNZ (UL L 123, 10.5.2019, str. 18).

([6]) Direktiva 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o boju proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok ter otroški pornografiji in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2004/68/PNZ (UL L 335, 17.12.2011, str. 1).

([7]) Direktiva 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. avgusta 2013 o napadih na informacijske sisteme in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2005/222/PNZ (UL L 218, 14.8.2013, str. 8).

([8]) Direktiva (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2017 o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ ter o spremembi Sklepa Sveta 2005/671/PNZ (UL L 88, 31.3.2017, str. 6).

([9]) Organ izdajatelj mora v spisu o zadevi navesti razloge za zamudo, v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje pa je treba dodati le kratko utemeljitev.

Upoštevajte, da (označite ustrezno):

☐ organ izdajatelj odloži obveščanje osebe, katere podatki se zahtevajo, dokler je izpolnjen vsaj eden od naslednjih pogojev:

☐ odlog je nujen, da se prepreči oviranje uradnih in pravnih preiskav, poizvedb ali postopkov

☐ odlog je nujen, da se prepreči vplivanje na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij

☐ odlog je nujen zaradi javne varnosti

☐ odlog je nujen zaradi nacionalne varnosti

☐ odlog je nujen zaradi varstva pravic in svoboščin drugih

ODDELEK I: Podatki organa izdajatelja

Vrsta organa izdajatelja (označite ustrezno okence/okenca):

☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik

☐ državni tožilec

☐ drug pristojni organ, ki ga opredeli država izdajateljica

Če je potrebna potrditev, izpolnite tudi oddelek J.

Upoštevajte naslednje (označite, če je ustrezno):

☐ To potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje je bilo izdano za podatke o naročniku oziroma za podatke, ki so zahtevani izključno zaradi identifikacije uporabnika v primerno utemeljenem nujnem primeru brez predhodne potrditve, ker potrditve ni bilo mogoče pridobiti pravočasno, ali za oboje. Organ izdajatelj potrjuje, da bi lahko nalog v podobnem domačem primeru izdal brez potrditve in da se bo naknadna potrditev zahtevala brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 48 urah (upoštevajte, da naslovnik ne bo obveščen).

Podatki o organu izdajatelju ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, ali o obeh:

Ime organa: .....

Ime njegovega zastopnika: .....

Delovno mesto (naziv/položaj): .....

Številka spisa: .....

Naslov: .....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

E-naslov: .....

Govorjeni jezik(i): ....

Organ/kontaktna točka (npr. osrednji organ), na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izpolnitvijo potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, če je drugačen od že navedenega organa:

Naziv organa / ime: ....

Naslov:. ....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

E-naslov: ....

Podpis odreditvenega organa ali njegovega zastopnika, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za posredovanje:

Datum: ....

Podpis ([10]): ....

ODDELEK J: Podatki o potrditvenem organu (vpišite, če je ustrezno)

Vrsta potrditvenega organa

☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik

☐ državni tožilec

Podatki o potrditvenem organu ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, ali o obeh:

Naziv organa: ....

Ime njegovega zastopnika: ....

Delovno mesto (naziv/položaj): ....

Številka spisa: ....

Naslov: ....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

E-naslov: ....

Govorjeni jezik(i): ....

([10]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

Datum: ....

Podpis ([11]): ....

ODDELEK K: Uradno obvestilo in podatki o organu izvršitelju, ki se ga uradno obvesti (če je ustrezno)

☐ O tem potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje se uradno obvesti naslednji organ izvršitelj:
....

Navedite kontaktne podatke organa izvršitelja, ki se ga uradno obvesti (če so na voljo):

Ime organa izvršitelja: ....

Naslov: ....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) ....

E-naslov: ....

ODDELEK L: Prenos podatkov

(a) Organ, kateremu je treba posredovati podatke

☐ organ izdajatelj

☐ potrditveni organ

☐ drug pristojni organ (npr. osrednji organ)

Ime in kontaktni podatki: ....

(b) Zaželena oblika ali način za posredovanje podatkov (če je ustrezno): .....

ODDELEK M: Dodatne informacije, ki jih je treba vključiti (ne pošljejo se naslovniku – posredujejo pa se organu izvršitelju, če se zahteva, da je organ izvršitelj uradno obveščen o nalogu)

Razlogi za ugotovitev, da evropski nalog za posredovanje izpolnjuje pogoje nujnosti in sorazmernosti:

....

Kratek opis zadeve:

....

([11]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

Ali se kaznivo dejanje, zaradi katerega je bil izdan evropski nalog za posredovanje, v državi izdajateljici kaznuje z najvišjo zagroženo zaporno kaznijo ali varnostnim ukrepom odvzema prostosti najmanj treh let in je navedeno na spodnjem seznamu kaznivih dejanj (ustrezno označite)?

☐ sodelovanje v kriminalni združbi

☐ terorizem

☐ trgovina z ljudmi

☐ spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija

☐ nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi

☐ nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi

☐ korupcija

☐ goljufija, vključno z goljufijo in drugimi kaznivimi dejanji, ki škodijo finančnim interesom Unije, opredeljenimi v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta ([12])

☐ pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem

☐ ponarejanje denarja, tudi eurov

☐ računalniška kriminaliteta

☐ kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljeno trgovino z ogroženimi živalskimi vrstami ter ogroženimi rastlinskimi vrstami in podvrstami

☐ omogočanje nezakonitega vstopa in bivanja

☐ umor ali huda telesna poškodba

☐ nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi

☐ ugrabitev, protipraven odvzem prostosti ali zajetje talcev

☐ rasizem in ksenofobija

☐ organiziran ali oborožen rop

☐ nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli

☐ preslepitev

☐ izsiljevanje in oderuštvo

☐ ponarejanje in piratstvo izdelkov

☐ ponarejanje upravnih listin in promet z njimi

☐ ponarejanje plačilnih sredstev

☐ nedovoljena trgovina s hormonskimi snovmi in drugimi pospeševalci rasti

([12]) Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

☐ nedovoljena trgovina z jedrskimi ali radioaktivnimi snovmi

☐ trgovina z ukradenimi vozili

☐ posilstvo

☐ požig

☐ kazniva dejanja v pristojnosti Mednarodnega kazenskega sodišča

☐ ugrabitev zrakoplova ali plovila

☐ sabotaža

Kadar je ustrezno, navedite dodatne informacije, ki bi jih lahko organ izvršitelj potreboval za oceno možnosti navedbe razloga za zavrnitev:

… ....

PRILOGA II

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA ZAVAROVANJE ELEKTRONSKIH DOKAZOV (POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA ZAVAROVANJE)

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta [1] mora naslovnik potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje po prejemu potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje brez nepotrebnega odlašanja zavarovati zahtevane podatke. Zavarovanje mora prenehati po 60 dneh, razen če ga organ izdajatelj podaljša za dodatnih 30 dni ali če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje. Če organ izdajatelj v navedenem roku potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, mora naslovnik podatke zavarovati za toliko časa, kolikor je potrebno za posredovanje podatkov po prejemu naknadne zahteve za posredovanje.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev zaupnosti, tajnosti in celovitosti potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje in zavarovanih podatkov.

ODDELEK A: Organ izdajatelj / potrditveni organ:

Država izdajateljica: ....

Organ izdajatelj: ....

Potrditveni organ (kadar je ustrezno): ....

Opomba: podatki o organu izdajatelju in potrditvenem organu se navedejo na koncu (oddelka F in G)

Številka spisa organa izdajatelja: ....

Številka spisa potrditvenega organa: ....

ODDELEK B: Naslovnik

Naslovnik: ....

☐ Imenovana poslovna enota

☐ Pravni zastopnik

☐ Ta nalog se v nujnem primeru izda navedenemu naslovniku, ker se imenovana poslovna enota ali pravni zastopnik ponudnika storitev ni odzval na potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje v določenih rokih ali ni bil imenovan v rokih iz Direktive (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta [2]

[1] Uredba (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku (UL L 191, 28.7.2023, str. 118).

[2] Direktiva (EU) 2023/1544 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o določitvi harmoniziranih pravil o imenovanju imenovanih poslovnih enot in pravnih zastopnikov za namen zbiranja elektronskih dokazov v kazenskih postopkih (UL L 191, 28.7.2023, str. 181).

Naslov: .....

Telefon/faks/e-pošta (če je znano): .....

Kontaktna oseba (če je znana): .....

Številka spisa naslovnika (če je znana): .....

Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od naslovnika): .....

Druge ustrezne informacije: .....

ODDELEK C: Informacije za lažjo identifikacijo podatkov, ki jih je treba zavarovati (vpišite, kolikor so te informacije znane in potrebne za identifikacijo podatkov)

☐ Naslovi IP in časovni žigi (vključno z datumom in časovnim pasom): .....

☐ Tel. št.: .....

☐ Elektronski naslov(-i): .....

☐ Številka(-e) IMEI: .....

☐ Naslov(-i) MAC: .....

☐ Identifikator uporabnika(-ov) storitve ali drugi edinstveni identifikator(-ji), kot so uporabniško ime(-na), uporabniška oznaka(-e) ali ime(-na) računov: .....

☐ Ime(-na) ustrezne službe oz. služb: .....

☐ Drugo: .....

Če je ustrezno, časovni razpon podatkov, ki jih je treba zavarovati: .....

☐ Po potrebi dodatne informacije: .....

ODDELEK D: Elektronski dokazi, ki jih je treba zavarovati

To potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje se nanaša na (označite ustrezna okenca):

(a) ☐ podatke o naročniku:

☐ ime, datum rojstva, poštni ali geografski naslov, kontaktne podatke (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika

☐ datum in čas prve registracije, vrsto registracije, kopijo pogodbe, načine preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik

☐ vrsto storitve in njeno trajanje, vključno z identifikatorji, ki jih naročnik uporablja ali so mu bili zagotovljeni ob prvi registraciji ali aktivaciji (npr. telefonska številka, številka kartice SIM, naslov MAC), in napravo oz. napravami, povezanimi s storitvijo

☐ informacije o profilu (npr. uporabniško ime, vzdevek, fotografija profila)

☐ podatke o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik

☐ podatke o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi

☐ kode PUK

☐ drugo:..... .....

(b) ☐ podatke, ki so zahtevani izključno zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, Uredbe (EU) 2023/1543:

☐ evidence povezav IP, kot so naslovi IP / dnevniki / številke za dostop in drugi identifikatorji, na primer izvorna vrata, časovni žigi ali enakovredni podatki, identifikacijska oznaka uporabnika in uporabljen vmesnik, v okviru uporabe storitve, ki so nujni za potrebe identifikacije; po potrebi navedite podrobnejše informacije:..... .....

☐ časovni razpon podatkov, ki jih je treba zavarovati (če je drugačen kot v oddelku C):..... .

☐ drugo:..... .....

(c) ☐ podatke o prometu:

(i) za (mobilno) telefonijo:

☐ izhodne (A) in vhodne (B) identifikatorje (telefonska številka, IMSI, IMEI)

☐ čas in trajanje povezav

☐ poskuse klicev

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave

☐ uporabljeno nosilno storitev / telestoritev (npr. UMTS, GPRS)

☐ drugo:..... .....

(ii) za internet:

☐ informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije o glavi e-sporočila, ID sporočila)

☐ ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvah in prekinitvah povezave

☐ količino podatkov

☐ datum in uro povezav

☐ trajanje povezav ali sej dostopa

☐ drugo:..... .....

(iii) za gostovanje:

☐ dnevniške datoteke

☐ vstopnice

☐ drugo:..... .....

(iv) drugo:

☐ zgodovino nakupov

☐ zgodovino obračunavanja predplačniškega dobroimetja

☐ drugo:..... .....

(d) ☐ vsebinske podatke:

☐ izvoz (spletnega) nabiralnika

☐ izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik)

☐ izvoz strani

☐ dnevnik/varnostno kopijo sporočila

☐ izvoz glasovne pošte

☐ vsebino strežnika

☐ varnostno kopijo naprave

☐ seznam stikov

☐ drugo:..... .....

☐ Dodatne informacije, če je treba (nadalje) opredeliti ali omejiti obseg zahtevanih podatkov: .....

ODDELEK E: Informacije o osnovnih pogojih

(a) To potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje se nanaša na (označite ustrezna okenca):

☐ kazenski postopek v zvezi s kaznivim dejanjem

☐ izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti za najmanj štiri mesece na podlagi kazenskega postopka in ni bil izrečen v odsotnosti, kadar je obsojena oseba na begu

(b) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdano potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje, ter veljavna zakonska določba ([3]):..... .....

ODDELEK F: Podatki organa izdajatelja

Vrsta organa izdajatelja (označite ustrezno okence/okenca):

☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik

☐ državni tožilec

☐ drug pristojni organ, kot je opredeljen po pravu države izdajateljice

Če je potrebna potrditev, izpolnite tudi oddelek G.

Upoštevajte naslednje (označite, če je ustrezno):

☐ To potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje je bilo izdano za podatke o naročniku ali za podatke, ki so zahtevani izključno zaradi identifikacije uporabnika v primerno utemeljenem nujnem primeru brez predhodne potrditve, ker potrditve ni bilo mogoče pridobiti, ali o obeh. Organ izdajatelj potrjuje, da bi lahko nalog v podobnem domačem primeru izdal brez potrditve in da se bo naknadna potrditev zahtevala brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 48 urah (upoštevajte, da naslovnik ne bo obveščen).

Ta nujni primer zadeva neposredno nevarnost za življenje, telesna celovitost ali varnost osebe, neposredno nevarnost za kritično infrastrukturo, kot je opredeljena v členu 2, točka (a), Direktive Sveta 2008/114/ES ([4]), kadar bi njena okvara ali uničenje neposredno ogrozila življenje, telesno celovitost ali varnost osebe, med drugim z resnim škodovanjem osnovni oskrbi prebivalstva ali izvajanju temeljnih funkcij države.

Podatki o organu izdajatelju in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje:

Ime njegovega zastopnika: ....

Delovno mesto (naziv/položaj):..... .....

Številka spisa:..... .....

([3]) V zvezi z izvršitvijo zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, navedite kaznivo dejanje, za katero je bila naložena kazen.

([4]) Direktiva Sveta 2008/114/ES z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture (UL L 345, 23.12.2008, str. 75).

Naslov:. ....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)..... .....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov: ....

Govorjeni jezik(i):..... .....

Ime organa: ....

Organ/kontaktna točka (npr. osrednji organ), na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izpolnitvijo potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, če je drugačen od že navedenega organa:

Naziv organa / ime: ....

Naslov: ....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine)..... .....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov: ....

Podpis odreditvenega organa ali njegovega zastopnika, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje:

Datum: ....

Podpis ([5]): ....

ODDELEK G: Podatki o potrditvenem organu (vpišite, če je ustrezno)

Vrsta potrditvenega organa:

☐ sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik

☐ državni tožilec

Podatki o potrditvenem organu ali njegovem zastopniku, ali o obeh, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje:

Ime organa: ....

Ime njegovega zastopnika: ....

Delovno mesto (naziv/položaj):..... .....

([5]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

Številka spisa: .....

Naslov: .....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

E-naslov: .....

Govorjeni jezik(i): .....

Datum: .....

Podpis ([6]): .....

([6]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

PRILOGA III

INFORMACIJE O NEZMOŽNOSTI IZPOLNITVE POTRDILA O EVROPSKEM NALOGU ZA POSREDOVANJE/ POTRDILA O EVROPSKEM NALOGU ZA ZAVAROVANJE

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]), kadar naslovnik ne more izpolniti svoje obveznosti, da bi zahtevane podatke zavaroval na podlagi potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ali posredoval na podlagi potrdila o evropskem nalogu za posredovanje, ne more spoštovati določenega roka ali ne posreduje izčrpnih podatkov, bi moral vpisati podatke v ta obrazec in ga brez nepotrebnega odlašanja poslati nazaj organu izdajatelju ter v primeru, kadar je bilo poslano uradno obvestilo, in v drugih ustreznih primerih tudi organu izvršitelju, navedenemu v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje.

Kadar je to mogoče, naslovnik zavaruje zahtevane podatke, tudi ko so potrebne dodatne informacije za njihovo natančno identifikacijo, razen če informacije v potrdilu o evropskem nalogu za posredovanje/potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje ne zadostujejo za to. Če so potrebna pojasnila organa izdajatelja, jih naslovnik brez nepotrebnega odlašanja zahteva s tem obrazcem.

ODDELEK A: Zadevno potrdilo

Naslednje informacije se nanašajo na:

☐ potrdilo o evropskem nalogu za posredovanje

☐ potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje

ODDELEK B: Ustrezni organ(-i)

Organ izdajatelj: .....

Številka spisa organa izdajatelja: .....

Potrditveni organ, če je ustrezno: .....

Številka spisa potrditvenega organa, če je ustrezno: .....

Datum izdaje potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje: .....

Datum prejema potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje: .....

Organ izvršitelj, če je ustrezno: .....

Številka spisa organa izvršitelja, če je na voljo: .....

ODDELEK C: Naslovnik potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

Naslovnik potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje: .....

Številka spisa naslovnika: .....

([1]) Uredba (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku (UL L 191, 28.7.2023, str. 118).

ODDELEK D: Razlogi za neizpolnitev

(a) potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje ni mogoče izpolniti ali ni mogoče izpolniti v določenem roku zaradi naslednjih razlogov:

☐ je nepopolno

☐ vsebuje očitne napake

☐ ne vsebuje zadostnih informacij

☐ ne nanaša se na podatke, ki jih ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje hrani ponudnik storitev ali ki se hranijo v njegovem imenu

☐ iz drugih razlogov dejanske nezmožnosti zaradi okoliščin ob prejemu potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, za katere ni odgovoren naslovnik ali ponudnik storitev

☐ evropskega naloga za posredovanje / evropskega naloga za zavarovanje ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določeno v členu 4 Uredbe (EU) 2023/1543

☐ evropski nalog za pridobitev podatkov o prometu, ki se ne zahtevajo zaradi identifikacije uporabnika, kot so opredeljeni v členu 3, točka 10, Uredbe (EU) 2023/1543, ali za pridobitev vsebinskih podatkov je bil izdan za kaznivo dejanje, ki ni zajeto v členu 5(4) Uredbe (EU) 2023/1543

☐ storitev ni zajeta v Uredbi (EU) 2023/1543

☐ zahtevani podatki so zaščiteni z imunitetami ali privilegiji na podlagi prava države izvršiteljice ali pa so zahtevani podatki zajeti s pravili o določitvi ali omejitvi kazenske odgovornosti, ki se nanašajo na svobodo tiska ali svobodo izražanja v drugih medijih, zaradi česar evropskega naloga za posredovanje oz. evropskega naloga za zavarovanje ni mogoče izpolniti

☐ izpolnitev evropskega naloga za posredovanje bi bila v nasprotju z veljavnim pravom tretje države. Podatke vpišite tudi v oddelek E

(b) dodatno pojasnite razloge za neizpolnitev iz točke (a) ter po potrebi navedite in pojasnite tudi druge razloge, ki niso našteti pod točko (a):

… ....

ODDELEK E: Nasprotne obveznosti po pravu tretje države

V primeru nasprotnih obveznosti po pravu tretje države vključite naslednje informacije:

— naslov zakona oz. zakonov tretje države:

… ....

— veljavne zakonske določbe in besedilo ustreznih določb:

… ....

— vrsto nasprotne obveznosti, vključno z interesom, zaščitenim z zakonodajo tretje države:

☐ temeljne pravice posameznikov (navedite):

… ....

☐ temeljni interesi tretje države, povezani z nacionalno varnostjo in obrambo (navedite):

… ....

☐ drugi interesi (navedite):

… ....

— pojasnite, zakaj se zakon uporablja v tem primeru:

… ....

— pojasnite, zakaj po vašem mnenju v tem primeru obstaja nasprotje:

… ....

— pojasnite povezavo med ponudnikom storitev in zadevno tretjo državo:

… ....

— morebitne posledice izpolnitve evropskega naloga za posredovanje za naslovnika, vključno s kaznimi, ki bi lahko bile izrečene:

… ....

Morebitne dodatne informacije v zvezi z nasprotjem obveznosti: .....

ODDELEK F: Zahteva za dodatne informacije/pojasnila (vpišite, če je ustrezno)

Od organa izdajatelja se za izpolnitev potrdila o evropskem nalogu za posredovanje/potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje zahtevajo dodatne informacije:

… ....

ODDELEK G: Zavarovanje podatkov

Zahtevani podatki (označite ustrezno okence in vpišite):

☐ so zavarovani, dokler niso posredovani ali dokler organ izdajatelj ali, kadar je ustrezno, organ izvršitelj ne sporoči, da podatkov ni več treba zavarovati ali posredovati, ali dokler organ izdajatelj ne zagotovi potrebnih informacij, da se omogoči natančnejša opredelitev podatkov, ki jih je treba zavarovati/posredovati

☐ niso zavarovani (to naj bi se zgodilo le izjemoma, npr. če ponudnik storitev ob prejemu zahteve nima zadevnih podatkov ali ne more zadostno opredeliti zahtevanih podatkov)

ODDELEK H: Kontaktni podatki imenovane poslovne enote / pravnega zastopnika ponudnika storitev

Ime imenovane poslovne enote / pravnega zastopnika ponudnika storitev:
.....

Ime kontaktne osebe:..... .....

Delovno mesto: .....

Naslov: .....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov: .....

Ime pooblaščene osebe: .....

Datum .....

Podpis ([2]): .....

([2]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

PRILOGA IV

VRSTE KAZNIVIH DEJANJ IZ ČLENA 12(1), TOČKA (D)

(1) sodelovanje v kriminalni združbi;

(2) terorizem;

(3) trgovina z ljudmi;

(4) spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija;

(5) nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi;

(6) nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi;

(7) korupcija;

(8) goljufija, vključno z goljufijo in drugimi kaznivimi dejanji, ki škodijo finančnim interesom Unije, opredeljenimi v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]);

(9) pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem;

(10) ponarejanje denarja, tudi eurov;

(11) računalniška kriminaliteta;

(12) kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljeno trgovino z ogroženimi živalskimi vrstami ter ogroženimi rastlinskimi vrstami in podvrstami;

(13) omogočanje nezakonitega vstopa in bivanja;

(14) umor ali huda telesna poškodba;

(15) nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi;

(16) ugrabitev, protipraven odvzem prostosti ali zajetje talcev;

(17) rasizem in ksenofobija;

(18) organiziran ali oborožen rop;

(19) nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli;

(20) preslepitev;

(21) izsiljevanje in oderuštvo;

(22) ponarejanje in piratstvo izdelkov;

([1]) Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

(23) ponarejanje upravnih listin in promet z njimi;

(24) ponarejanje plačilnih sredstev;

(25) nedovoljena trgovina s hormonskimi snovmi in drugimi pospeševalci rasti;

(26) nedovoljena trgovina z jedrskimi ali radioaktivnimi snovmi;

(27) trgovina z ukradenimi vozili;

(28) posilstvo;

(29) požig;

(30) kazniva dejanja v pristojnosti Mednarodnega kazenskega sodišča;

(31) ugrabitev zrakoplova ali plovila;

(32) sabotaža.

PRILOGA V

POTRDITEV IZDAJE ZAHTEVE ZA POSREDOVANJE NA PODLAGI EVROPSKEGA NALOGA ZA ZAVAROVANJE

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) mora naslovnik po prejemu potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje brez nepotrebnega odlašanja zavarovati zahtevane podatke. Zavarovanje mora prenehati po 60 dneh, razen če ga organ izdajatelj podaljša za dodatnih 30 dni ali če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje, pri čemer se uporabi obrazec iz te priloge.

Po tej potrditvi mora naslovnik podatke zavarovati za toliko časa, kolikor je potrebno, da se lahko po vročitvi naknadne zahteve posredujejo.

ODDELEK A: Organ izdajatelj potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

Država izdajateljica: ....

Organ izdajatelj: ....

Organ/kontaktna točka (npr. osrednji organ), na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izpolnitvijo potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, če je drugačen od že organa oz. kontaktne točke, navedene v potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje:

Ime in kontaktni podatki: ....

ODDELEK B: Naslovnik potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

Naslovnik: ....

Naslov: ....

Telefon/faks/e-pošta (če je znano): ....

Kontaktna oseba (če je znana): ....

Številka spisa naslovnika (če je znana): ....

Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od naslovnika): .....

Druge ustrezne informacije: ....

([1]) Uredba (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku (UL L 191, 28.7.2023, str. 118).

ODDELEK C: Informacije o potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje

Podatki se zavarujejo v skladu s potrdilom o evropskem nalogu za zavarovanje, izdanim dne..... (navedite datum izdaje zahteve) in poslanim dne ..... (navedite datum posredovanja zahteve), številka spisa..... (navedite številko spisa).

☐ Zavarovanje je za 30 dni podaljšal organ izdajatelj …., številka spisa …., dne ….. (označite in navedite, če je ustrezno).

ODDELEK D: Potrditev

Potrjujemo, da je bila izdana naslednja zahteva za posredovanje (ustrezno označite in po potrebi vpišite podatke):

☐ Potrdilo o evropskem nalogu za zavarovanje, ki ga je..... (navedite organ) izdal dne..... (navedite datum izdaje zahteve) in poslal dne..... (navedite datum posredovanja zahteve), številka spisa ..... (navedite številko spisa) in je bilo poslano ..... (navedite ponudnika storitev / imenovano poslovno enoto / pravnega zastopnika / pristojni organ, ki mu je bila zahteva poslana in, če je na voljo, številko spisa, ki jo je dodelil naslovnik).

☐ Evropski preiskovalni nalog, ki ga je..... (navedite organ) izdal dne..... (navedite datum izdaje zahteve) in poslan dne..... (navedite datum posredovanja zahteve), številka spisa ..... (navedite številko spisa) in je bil poslan ..... (navedite državo in pristojni organ, ki jima je bil nalog poslan, in, če je na voljo, številko spisa, ki jo je dodelil organ prejemnik).

☐ Zahteva za medsebojno pravno pomoč, ki jo je ..... (navedite organ) izdal dne..... (navedite datum izdaje zahteve) in poslal dne..... (navedite datum posredovanja zahteve), številka spisa ..... (navedite številko spisa) in je bila poslana ..... (navedite državo in pristojni organ, ki jima je bila zahteva poslana in, če je na voljo, številko spisa, ki jo je dodelil organ prejemnik).

Podpis organa izdajatelja oziroma njegovega zastopnika:

Naziv: .....

Datum: .....

Podpis ([2]): .....

([2]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.

PRILOGA VI

PODALJŠANJE ZAVAROVANJA ELEKTRONSKIH DOKAZOV

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta [1] mora naslovnik po prejemu potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje brez nepotrebnega odlašanja zavarovati zahtevane podatke. Zavarovanje mora prenehati po 60 dneh, razen če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za posredovanje. Organ izdajatelj lahko v 60 dneh po potrebi podaljša trajanje zavarovanja za dodatnih 30 dni, da bi lahko izdal naknadno zahtevo za posredovanje, in sicer z obrazcem iz te priloge.

ODDELEK A: Organ izdajatelj potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

Država izdajateljica: ....

Organ izdajatelj: .....

Številka spisa organa izdajatelja: ..... .

Organ/kontaktna točka (npr. osrednji organ), na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izpolnitvijo potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, če je drugačen od organa oz. kontaktne točke, navedene v potrdilu o evropskem nalogu za zavarovanje:

Ime in kontaktni podatki: ....

ODDELEK B: Naslovnik potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje

Naslovnik: ....

Naslov: ....

Telefon/faks/e-pošta (če je znano): ....

Kontaktna oseba (če je znana): ....

Številka spisa naslovnika (če je znana): .....

Zadevni ponudnik storitev (če se razlikuje od naslovnika): .....

Druge ustrezne informacije: ....

ODDELEK C: Informacije o predhodnih potrdilih o evropskem nalogu za zavarovanje

Podatki se zavarujejo v skladu s potrdilom o evropskem nalogu za zavarovanje, izdanim dne …..... (navedite datum izdaje zahteve) in poslanim dne …..... (navedite datum posredovanja zahteve), številka spisa …..... (navedite številko spisa), in je bilo poslano naslovniku … .....

[1] Uredba (EU) 2023/1543 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o evropskem nalogu za posredovanje in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih postopkih ter za izvrševanje zapornih kazni po kazenskem postopku (UL L 191, 28.7.2023, str. 118).

ODDELEK D: Podaljšanje predhodnega naloga za zavarovanje

Obveznost, da se podatki zavarujejo na podlagi potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje, kot je določena v oddelku C, se podaljša za dodatnih 30 dni.

Podpis organa izdajatelja oziroma njegovega zastopnika

Naziv: ….....

Datum: ….....

Podpis ([2]): ….....

([2]) Če se ne uporablja decentralizirani sistem IT, dodajte tudi uradni žig, elektronski žig ali enakovredno avtentikacijo.